

2023 수출기업 맞춤형 조사

No. | 202312-12
품목 | 떡볶이(Tteokbokki)
HS CODE | 1901.90-9091
국가 | 프랑스(France)



CONTENTS

2023 수출기업 맞춤형 시장조사

시장 분석형

I. 요약

1. 요약	04
-------	----

II. 시장규모

1. 프랑스 편의식 시장규모	06
2. 프랑스 즉석조리식품 시장규모	07
3. 프랑스 떡볶이 수입규모	08

III. 시장트렌드

1. 다양한 한국 제품 판매하는 '코리안스트리트'	11
2. '매운', '달콤한', '간장 맛' 빈출	12
3. 한식 재료를 사용한 제품의 인기 상승	13
4. '봉지'와 '컵' 제품 다수...패키징 지속가능성 고려 필요	14

IV. 유통채널

1. 프랑스 떡볶이 유통채널 점유율	16
2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널	17

CONTENTS

2023 수출기업 맞춤형 시장조사

시장 분석형

V. 진입장벽

1. 프랑스 떡볶이 통관 및 검역 절차	30
2. 프랑스 떡볶이 품질 인증	37
3. 프랑스 떡볶이 라벨링	44
4. 프랑스 떡볶이 성분 및 유해물질	50

VI. 수입·유통업체 인터뷰

1. 까르푸(Carrefour)	54
2. 오상(Auchan)	57
3. 비엠텁거(BienManger)	60

VII. 시사점

1. 시사점	64
--------	----

※ 참고문헌	66
--------	----



HS CODE : 1901.90-9091

2023 수출기업 맞춤형 조사

시장 분석형

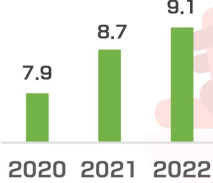
SUMMARY

프랑스 떡볶이 시장

시장 현황

편의식 시장규모

단위 : 십억 달러



즉석조리식품 시장규모

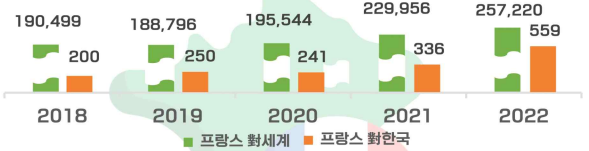
단위 : 십억 달러



수출입 현황

수출입 현황 (HS CODE 1901.90 기준)

단위 : 천 달러



국가별 수입 규모



시장 트렌드

빅데이터 분석

라멘

코리안스트리트 요꼬끼

경쟁제품/경쟁브랜드

잡채 모찌 삼양

매운 맛

달콤한 짭짤한

간장 맛 까르보나라

짜장

떡 성분

마늘 닭 고추장 김치

봉지 패키징

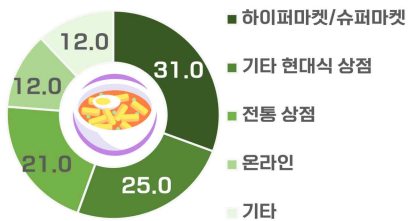
500g 80g 200g 363g

컵

* 프랑스 온라인 쇼핑몰 떡볶이 제품 261건 분석 결과

주요 유통채널

유통채널 점유율



통관 및 제도

수출 통관 유의사항

세금
협정세율 7.6%

사전 준비
EORI 번호 발급
BTI 신청 가능
AEO 등록 가능

품질 인증

EFSA 인증

HACCP 인증

ISO 22000 인증

라벨링 유의사항

필수 표기
프랑스어 표기 必, 제품명, 성분 목록, 첨가물, 순중량, 보관방법, 원산지, 조리방법, 사업자 정보, 유통기한, 알레르기 유발물질 등

수입유통업체 인터뷰

인터뷰 대상 :



Point 01.

간편식 수요 증가 프랑스 내 소비자들의 생활 방식 변화와 시간 제약으로 인해 간편식 제품에 대한 수요가 증가하고 있는 추세임
 주요 트렌드 최근 프랑스에서 출시된 간편식 제품들은 친환경적인 재료, 저칼로리, 개성 있는 맛 등에 중점을 두고 있음
 주요 타깃층 젊은 세대와 바쁜 전문직 종사자들, 아시아 요리에 관심이 있는 소비자들이 떡볶이 제품의 주요 타깃층이 될 수 있음

Point 02.

고객사 제품 피드백 고객사 제품은 편리한 포장과 조리 방법, 다양한 맛 옵션 등의 장점이 있으나 보다 다양한 패키징 옵션 개발이 필요함
 추천 홍보방법 프랑스 내 영향력 있는 식품 블로거나 인플루언서와 파트너십을 맺어 제품 후기 및 레시피 콘텐츠를 제공하는 것을 추천함
 추천 유통채널 프랑스 시장 초기 진입 시, 아시아 전문 식료품점, 소매업체, 온라인 플랫폼 등의 유통채널을 통해 유통하는 것을 추천함

2023

수출기업 맞춤형 조사

시장 분석형

II 시장규모



1. 프랑스 편의식 시장규모
2. 프랑스 즉석조리식품 시장규모
3. 프랑스 떡볶이 수입규모

1. 프랑스 편의식 시장규모

프랑스 국가 일반 정보¹⁾

면적	67만 5,417km ²
인구	6,781만 명
GDP	2조 9,355억 달러
GDP (1인당)	4만 4,852달러

▶ 프랑스 편의식 시장규모 12.3조 원, 연평균 4.2% 성장

2022년 기준 프랑스 편의식 시장규모는 12.3조 원의 규모를 보이고 있음. 최근 5년(2018-22년)간 연평균성장률이 4.2%인데 비해, 2019년에 일시적으로 성장률이 감소했으나, 2021년에는 전년 대비 10.2%의 비교적 높은 성장률을 기록함

▶ 프랑스 편의식 시장규모, 향후 5년간 2.9%씩 성장 예상

프랑스 편의식 시장은 향후 5년(2023-27년)간 연평균 2.9%씩 성장하여 2027년 14.2조 원을 기록할 것으로 예상됨. 프랑스 내 대형 유통매장에서는 ‘샐러드 바’를 매장 내에 자체적으로 운영하는 등 샐러드 및 샌드위치, 스시 등의 간편식의 소비도 확대될 전망이다²⁾³⁾

[표 2.1] 프랑스 편의식 시장규모⁴⁾⁵⁾⁶⁾



자료: 스탯시타(Statista)

- 1) 자료: 외교부, 「국가개황」, 2023
- 2) KATI농식품수출정보, 「프랑스 식품유통시장 규모와 전망: 유통매장과 소비자 트렌드 분석」, 2023.08
- 3) 조사제품 ‘떡볶이’는 간편하게 조리해서 섭취하는 인스턴트 떡볶이 제품임. 이에 고객사 제품의 기능을 기준으로 ‘즉석조리식품’의 시장규모와 상위 시장인 ‘편의식’의 시장규모를 조사함
- 4) 자료: 스탯시타(Statista), 「Convenience Food_France」, 2023.11
- 5) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨
- 6) 1달러=1,349.60원(2023.11.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)
- 7) 연평균성장률(CAGR): 수년 동안의 성장률을 매년 일정한 성장률을 지속한다고 가정하여 평균 성장률을 환산한 것

2. 프랑스 즉석조리식품 시장규모

▶ 프랑스 즉석조리식품 시장규모 11.5조 원, 연평균 4.5% 성장

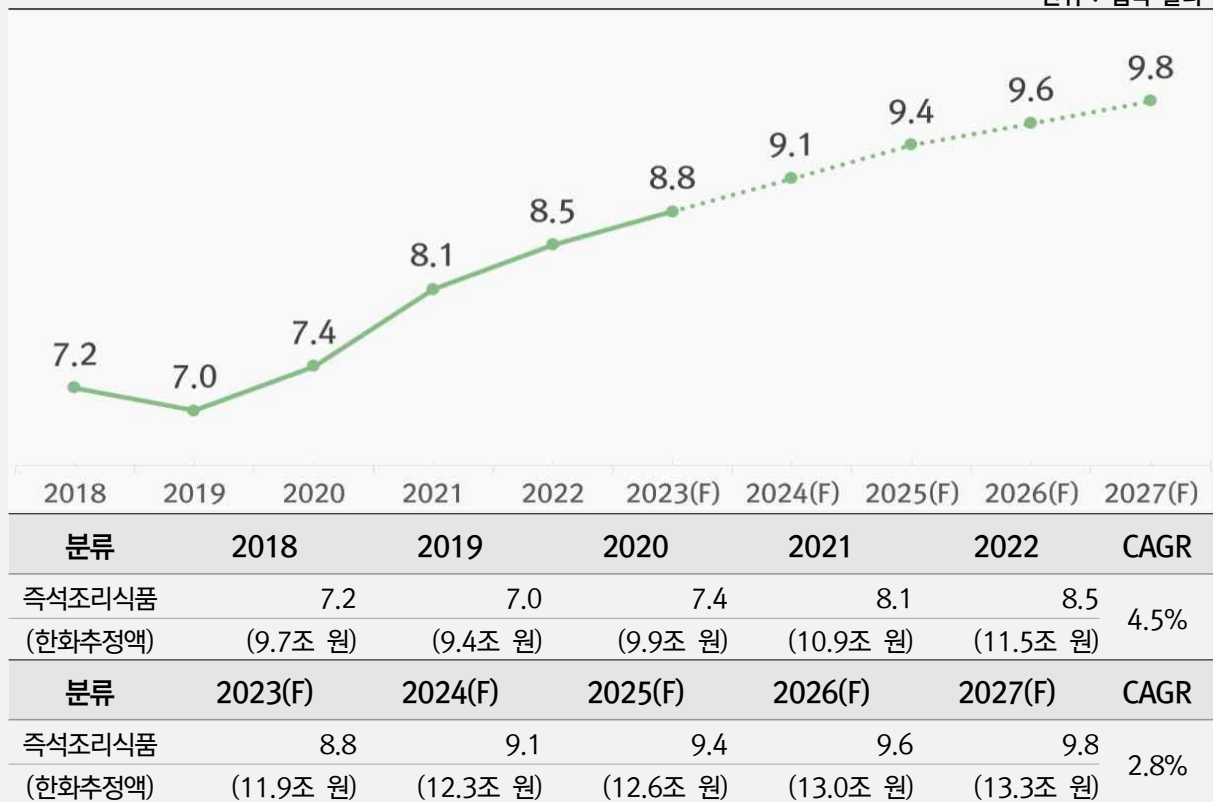
2022년 기준 프랑스 즉석조리식품 시장규모는 11.5조 원이며 최근 5년(2018-22년)간 평균 10.3조 원의 꾸준한 규모를 보이고 있음. 최근 5년간 연평균성장률이 4.5%인데 비해, 2021년에는 전년 대비 9.5%의 비교적 높은 성장률을 기록함

▶ 프랑스 즉석조리식품 시장규모, 향후 5년간 2.8%씩 성장 예상

프랑스 즉석조리식품 시장규모는 향후 5년(2023-27년)간 연평균 2.8%씩 성장하여 2027년에는 13.3조 원을 기록할 것으로 예상됨. 프랑스 현지에서는 다양한 즉석조리식품이 여러 형태로 판매되고 있으며, 한국 문화에 대한 관심이 증가하면서 김밥과 비빔밥 같은 한국식 즉석조리식품과 현지인의 입맛에 맞춘 제품들도 판매되고 있음⁸⁾

[표 2.2] 프랑스 즉석조리식품 시장규모⁹⁾¹⁰⁾

단위 : 십억 달러



자료: 스태티스타(Statista)

8) 식품음료신문, “레디밀’ 유럽에서 성장세…한국식 메뉴 인기”, 2023.10

9) 자료: 스태티스타(Statista), 「Ready-to-Eat Meals_France」, 2023.11

10) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

3. 프랑스 떡볶이 수입규모

떡볶이 HS CODE

해당 장에서 떡볶이는 HS CODE 1901.90으로 분류. HS CODE 제1901호의 품명은 맥아 추출물과 고운 가루·부순 알곡·거친 가루·전분이나 맥아 추출물의 조제 식료품, HS CODE 1901.90~9091의 품명은 쌀가루의 것으로 확인

▶ 프랑스 HS CODE 1901.90 對글로벌 연평균성장률 7.8%

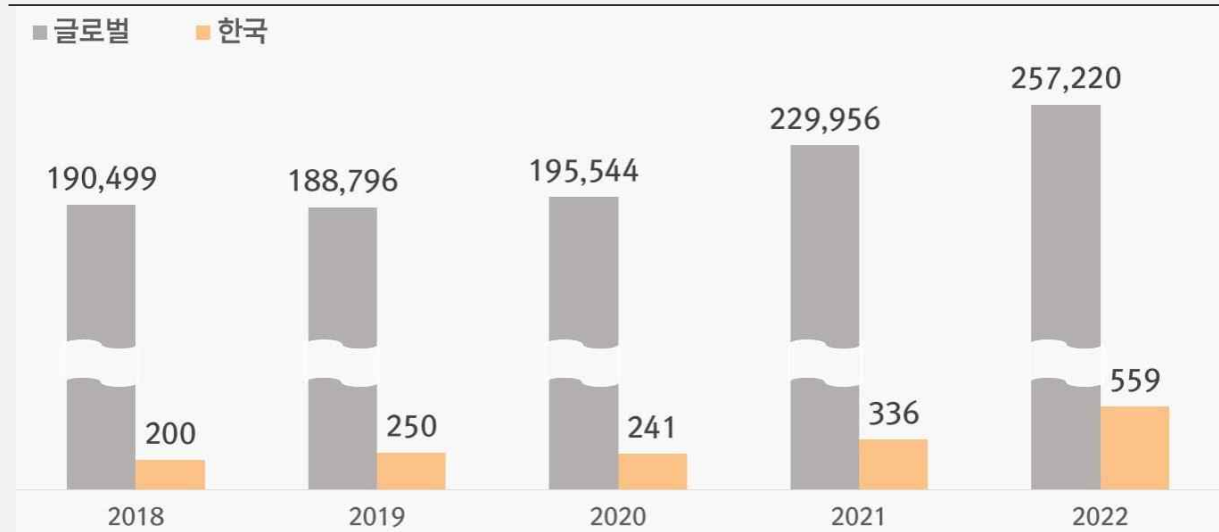
프랑스 HS CODE 1901.90 품목인 떡볶이의 對글로벌 수입규모는 지난 5년(2018~22년)간 연평균 7.8% 증가하면서 2022년도에는 3,471억 원을 기록함. 지난 5년간 연평균성장률이 7.8%인데 비해, 2021년에는 전년 대비 17.5%의 비교적 높은 성장률을 기록함

▶ 프랑스 내 HS CODE 1901.90 품목 수입, 한국산 상위 15위

최근 5년(2018~22년)간 프랑스 내 떡볶이의 對한국 수입규모 평균은 4.3억 원이며 2022년 기준 수입국 상위 15위를 차지함. 1위국 벨기에(1,104억 원, 32%)는 5년간 연평균 1.7% 증가했고, 2위국 독일(460억 원, 13%)은 연평균 2.3% 증가함. 3위국 아일랜드(392억 원, 11%)는 연평균 10.3% 증가함

[표 2.3] 프랑스 HS CODE 1901.90 수입규모¹¹⁾¹²⁾

단위 : 천 달러



분류	2018	2019	2020	2021	2022	CAGR
프랑스 對글로벌 수입규모 (한화추정액)	190,499 (2,571억 원)	188,796 (2,548억 원)	195,544 (2,639억 원)	229,956 (3,103억 원)	257,220 (3,471억 원)	7.8%
프랑스 對한국 수입규모 (한화추정액)	200 (2.7억 원)	250 (3.4억 원)	241 (3.3억 원)	336 (4.5억 원)	559 (7.5억 원)	29.3%

자료 : ITC(International Trade Centre)

11) 자료: ITC(International Trade Centre)

12) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

2023

수출기업 맞춤형 조사

시장 분석형

III 시장트렌드



1. 다양한 한국 제품 판매하는 '코리안스트리트'
2. '매운', '달콤한', '간장 맛' 빈출
3. 한식 재료를 사용한 제품의 인기 상승
4. '봉지'와 '컵' 제품 다수...패키징 지속가능성 고려 필요

소비 제품 특징 분석 프로세스

▶ 프랑스 온라인매장 입점 떡볶이

- 데이터 수집 키워드 : 떡볶이(Tteokboki), 한국식 떡(Korean rice cake)
- 데이터 수집량 : 261건
- 데이터 수집원 : 프랑스 온라인 쇼핑몰 아마존(Amazon.fr)

▶ 프랑스 온라인매장 입점 떡볶이 특징 분석

- 데이터 분석 항목

① 경쟁제품/경쟁브랜드 ② 맛 ③ 성분 ④ 패키징

항목	키워드 (국문/프랑스어)		빈도	키워드 (국문/프랑스어)		빈도
경쟁제품/ 경쟁브랜드	라멘	Ramen	28	코리안스트리트	Korean Street	54
	잡채	Japchae	22	요쁘끼	Yopokki	29
	모찌	Mochi	13	삼양	Samyang	27
	불닭볶음면	Buldak	10	샘표	Sempio	14
	과자	Chip	8	사토	Sato	10
	커리	Curry	8	케이퀵	K-Quick	8
	곤약	Konjac	7	제너릭	générique	7
	라멘	Ramyun	7	좀비덤	Zombie Dumb	5
맛	매운	épicée	37	까르보나라	Carbo	6
	달콤한	Sucré	30	맛있는	Délicieuse	5
	짭짤한	Salé	23	감칠맛	Umami	4
	간장 맛	Soy	13	불 맛	Enflammé	4
	짜장	Jjajang	9	로제	Rosé	2
성분	떡	Rice Cake	34	치즈	Fromage	6
	마늘	Ail	32	토마토 페이스트	Tomate	6
	고추장	Gochujang	21	옥수수 시럽	Maïs	5
	닭	poulet	18	버섯	Shiitake	4
	김치	Kimchi	11	크림	Crème	3
	밀	Blé	9	당면	Dangmyeon	2
패키징	봉지	Paquet	44	363g	363g	9
	500g	500g	26	150g	150g	8
	200g	200g	19	140g	140g	7
	80g	80g	16	360g	360g	4
	컵	Cup	13	220g	220g	2

1. 다양한 한국 제품 판매하는 ‘코리안스트리트’

▶ 프랑스에서 인기있는 한국 간편식 ‘잡채’

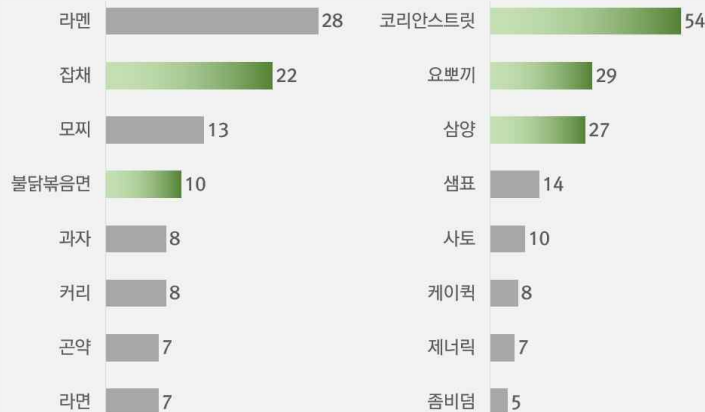
- 떡볶이 경쟁제품 분석 결과 ‘라멘’ 키워드가 28건으로 최다 빈출됨
- 한국 음식 중에서는 ‘잡채’가 22건, ‘불닭볶음면’이 10건 도출됨
- 최근 프랑스에서 한국 음식 인기가 높아지면서 프랑스 최대 유통업체 까르푸는 K-푸드 복합매장을 오픈하였으며, 잡채 등의 한국 전통식품을 취급하고 있음¹³⁾

▶ 다양한 맛의 떡볶이와 잡채 판매하는 ‘코리안스트리트’ 빈출

- 경쟁브랜드로 K-푸드 관련 스타트업인 루에랑(Lou et Lang)의 브랜드인 ‘코리안스트리트’가 빈출 되었으며, 매운 맛과 간장 맛 등 다양한 맛의 떡볶이를 서울 지명을 제품명에 넣어 판매 중인 것으로 확인됨
- ‘요뽀끼’와 ‘삼양’ 등 한국 브랜드도 각각 29건, 27건 도출됨

잡채, 코리안스트리트		요뽀끼		삼양	
					
제품명	신사동잡채	제품명	매콤달콤떡볶이	제품명	까르보불닭떡볶이
브랜드	코리안스트리트	브랜드	요뽀끼	브랜드	삼양
중량	103g	중량	280g	중량	4개
가격	15.98유로(22,818원 ¹⁴⁾)	가격	15.75유로(22,489원)	가격	37.57유로(53,902원)

[표 3.1] 프랑스 판매 떡볶이 경쟁제품/경쟁브랜드 관련 키워드



자료: 프랑스 온라인 쇼핑몰 판매 제품 내 ‘떡볶이’ 관련 게시물 261건 분석

13) 자료: 조선일보, [NOW] 프랑스도 인정한 K-푸드의 맛, 2023.02.04

14) 1유로=1,427.88원(2023.11.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

2. ‘매운’, ‘달콤한’, ‘간장 맛’ 빈출

▶ ‘매운’, ‘달콤한’ 등 맛 관련 키워드 빈출

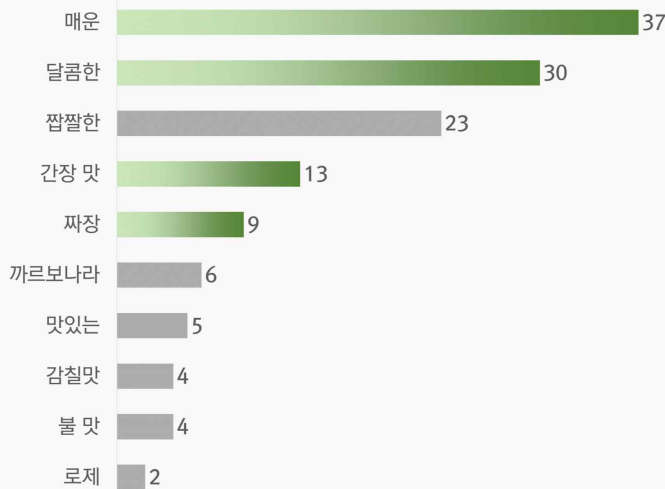
- 떡볶이 맛 관련 키워드 분석 결과 ‘매운’ 관련 키워드가 37건, ‘달콤한’ 관련 키워드가 30건 도출됨
- 실제 데이터 확인 결과, ‘달콤한’ 맛을 강조한 제품은 대부분 ‘간장 맛’이 포함된 제품이 다수인 것으로 확인되었으며 관련 키워드는 13건 도출됨

▶ ‘짜장’과 ‘까르보나라’ 등 특별한 맛 제품도 확인

- 기본적인 맛을 제외하고 ‘짜장’과 ‘까르보나라’ 등 특별한 맛의 떡볶이 제품도 다수 도출됨
- 특히 ‘까르보나라’ 맛으로는 삼양의 불닭 시리즈 중 까르보불닭 떡볶이가 판매 중인 것으로 확인됨

매운		달콤한, 간장 맛		짜장	
					
제품명	매콤떡볶이	제품명	복손떡볶이	제품명	짜장떡볶이
브랜드	좀비덤(Zombie Dumb)	브랜드	코리아스트리트(Korean Street)	브랜드	요뽀끼(Yopokki)
중량	120g	중량	163g	중량	120g x 2개
가격	14.99유로(21,404원)	가격	15.98유로(22,818원)	가격	19.90유로(28,415원)

[표 3.2] 프랑스 판매 떡볶이 맛 관련 키워드



자료: 프랑스 온라인 쇼핑몰 판매 제품 내 ‘떡볶이’ 관련 게시물 261건 분석

3. 한식 재료를 사용한 제품의 인기 상승

▶ ‘떡’과 ‘마늘’ 등 한국식 재료 사용한 제품 확인

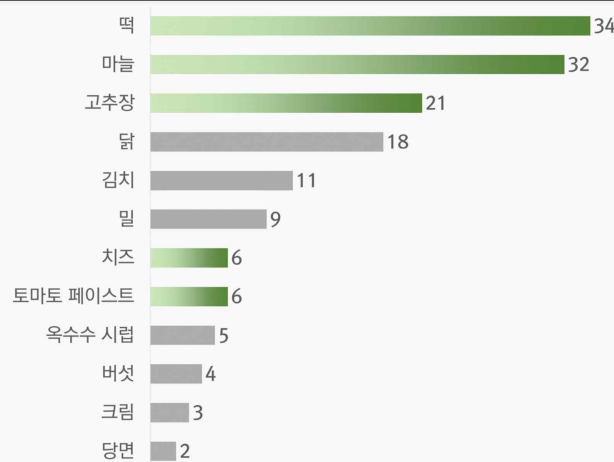
- 최근 유럽 내에서는 건강한 식사에 대한 중요성이 증대됨에 따라 글루텐프리 식품이며 나트륨 함량이 적은 떡이 건강한 스낵으로 여겨지면서 떡을 주재료로 하는 떡볶이에 대한 관심이 높아짐¹⁵⁾
- 그 외에도 K-푸드 열풍과 함께 ‘마늘’과 ‘고추장’ 등 한식 재료에 대한 수요가 상승했으며, 이를 활용한 요리도 늘어나는 중임¹⁶⁾

▶ ‘토마토’와 ‘치즈’ 등 현지화 재료도 확인

- 한국 재료 이외에도 현지 소비자들에게 익숙한 ‘토마토’와 ‘치즈’ 등의 성분도 확인되었으며, 특히 토마토의 경우 떡볶이 소스의 매운 맛 경감을 위해 활용되는 것으로 분석됨

떡, 마늘		토마토		치즈	
					
제품명	갈릭데리아떡볶이	제품명	달콤한떡볶이소스	제품명	치즈떡볶이
브랜드	요뽀끼	브랜드	샘표	브랜드	요뽀끼
중량	120g	중량	150g	중량	120g
가격	13.50유로(19,276원)	가격	5.99유로(8,553원)	가격	13.50유로(19,276원)

[표 3.3] 프랑스 판매 떡볶이 성분 관련 키워드



자료: 프랑스 온라인 쇼핑몰 판매 제품 내 ‘떡볶이’ 관련 게시물 261건 분석

15) 자료: 식품음료신문, ‘떡 맛을 알아가는 유럽...‘건강 스낵’으로 성장’, 2023.11.29

16) 자료: 비엔엔(BNN), ‘Korean Cuisine Seizes the French Culinary Scene: The Rising Popularity of K-food’, 2023.11.06


4. '봉지'와 '컵' 제품 다수...패키징 지속가능성 고려 필요

▶ '봉지'와 '컵' 형태의 제품 다수

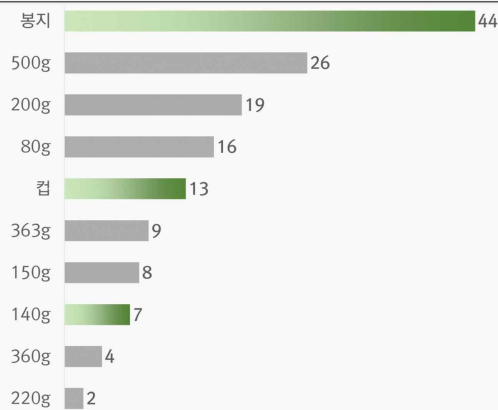
- 패키징 관련 키워드 확인 결과 '봉지' 관련 키워드가 44건 도출됨
- 봉지 패키징 제품의 경우 뜯어서 전자레인지 등에 2-3분간 간단하게 조리할 수 있는 제품이 대부분임
- 봉지 제품보다 편하게 먹을 수 있는 '컵' 형태의 제품도 다수 확인됨
- 한편, 최근 유럽에서는 탈 플라스틱 및 재활용 정책이 강화됨에 따라 지속가능성을 고려한 패키지 적용에 대한 고민도 필요할 것으로 보임¹⁷⁾

▶ 1회 섭취 가능한 용량의 제품 확인

- 용량 관련 키워드로는 '80g'과 '150g', '140g' 등 1회 섭취 가능한 용량의 제품이 대부분인 것으로 확인됨

봉지		컵		140g	
					
제품명	홍대떡볶이	제품명	불고기맛컵라면 (Cup Nouilles Instantanées Savour Boeuf Bulgogi)	제품명	짜장불닭볶음면
브랜드	코리안스트릿	브랜드	타노시(Tanoshi)	브랜드	삼양
중량	163g	중량	65g	중량	140g x 5개
가격	15.98유로(22,818원)	가격	1.35유로(1,928원)	가격	17.75유로(25,345원)

[표 3.4] 프랑스 판매 떡볶이 패키징 관련 키워드



자료: 프랑스 온라인 쇼핑몰 판매 제품 내 '떡볶이' 관련 게시물 261건 분석

17) 자료: KATI농식품수출정보, 「[유럽] 레디밀 시장 동향」, 2023.10.16

2023

수출기업 맞춤형 조사

시장 분석형

IV 유통채널



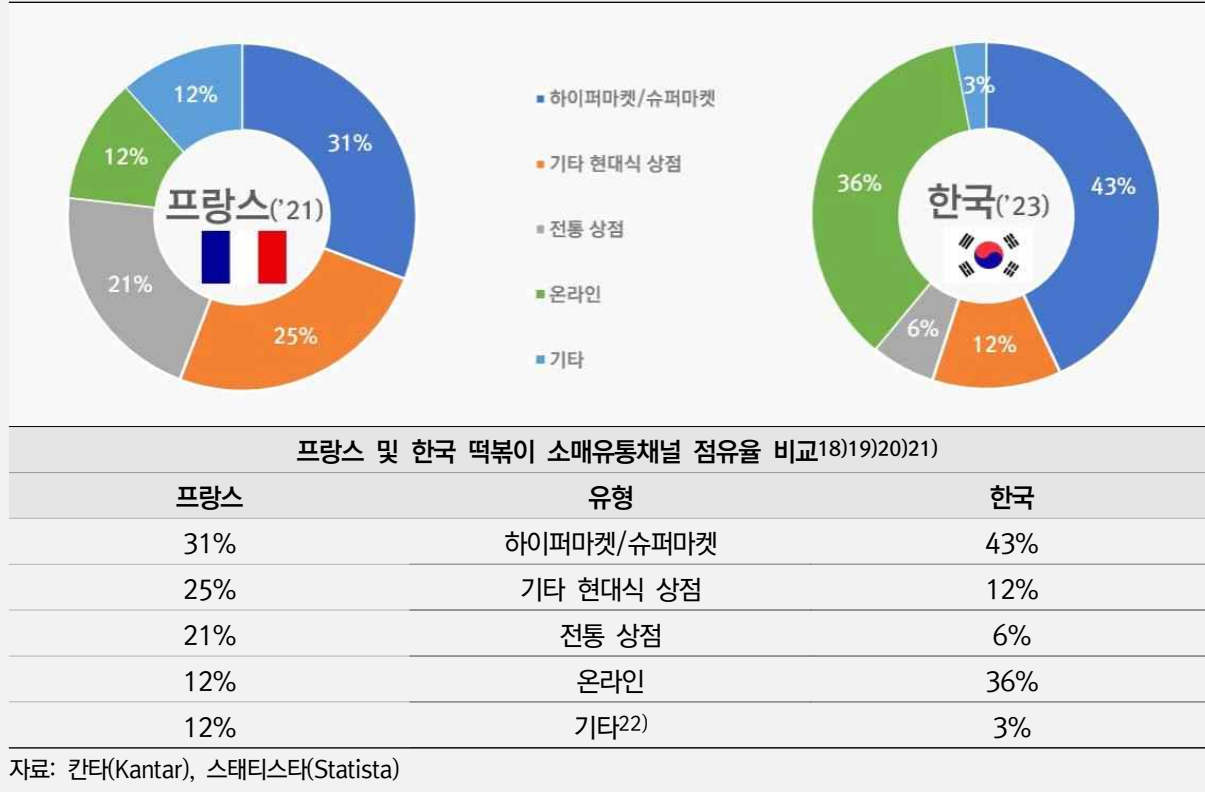
1. 프랑스 떡볶이 유통채널 점유율
2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널

1. 프랑스 떡볶이 유통채널 점유율

▶ 프랑스 내 떡볶이 유통채널, 오프라인 매장 비중 높아

2021년 기준 프랑스의 떡볶이를 포함한 식품 유통채널 중 ‘하이퍼마켓/슈퍼마켓’은 31%의 점유율을 차지하였으며, 2023년 기준 한국도 43%의 높은 점유율로 두 국가에서 모두 1위를 기록함. 이어서 ‘기타 현대식 상점’은 프랑스 내에서 25%의 점유율로 2위를 차지했으며, 한국은 해당 채널이 12%의 비중을 차지함. 특히, 한국 내 ‘온라인’ 채널의 점유율이 36%로 2위인 반면, 프랑스는 12%의 비중을 차지하여 프랑스 내 오프라인 매장 형태의 유통채널이 높은 비중을 차지하고 있음. 이외에도 ‘전통 상점’은 프랑스 내 21%의 점유율을, 한국에서는 6%의 점유율로 떡볶이를 포함한 식품이 유통되고 있음

[표 4.1] 프랑스 및 한국 떡볶이 소매유통채널 점유율 비교



18) ‘떡볶이’의 세부 품목에 대한 유통채널 정보 확인이 불가하여, 제품의 상위 카테고리인 ‘식품(Food)’의 정보를 확인함

19) 자료: 칸타(Kantar), 「ASIA'S FMCG MARKET AT A GLANCE」, 2023.07

20) 자료: 스태티스타(Statista), 「Sales channels favored by French people for sustainable food shopping from 2019 to 2021」, 2022

21) 각 점유율은 소수점 첫째 자리에서 반올림한 값으로, 총합이 100.0%에서 ±1% 오차가 발생할 수 있음

22) 기타 채널에는 직판매, 비매장 형태의 채널을 포함함

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ① 르클레어

기업 기본 정보	기업명	르클레어(E.Leclerc)	
	기업구분	하이퍼마켓/슈퍼마켓	
	홈페이지	www.e-leclerc.com	
	위치	파리(Paris)	
	규모	매출액('22)	• 8,972만 유로(1,281억 원 ²³⁾)
		기타 규모	• 매장 수('22): 721개
기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 1948년 설립된 프랑스의 하이퍼마켓/슈퍼마켓 브랜드 • 프랑스 온라인 식료품 시장의 선두주자로서, 드라이브스루(커브사이드 픽업) 시스템 적극 활용 중 • 2020년 기준 하이퍼마켓 브랜드 점유율 33.9%로 프랑스 내 1위 • 폴란드, 이탈리아, 포르투갈 등 일부 유럽 국가에서도 매장 운영 중 • 저렴한 가격 및 넓은 상품군이 르클레어의 성공 비결 		
매장정보	입점 가능 품목	• 신선식품, 즉석식품, 냉동식품, 음료류, 스낵류, 생활용품, 식기류 등	
	선호 제품	• 현지 식품, 유기농 식품, 공정 무역 제품	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지 통한 입점 문의 <ul style="list-style-type: none"> - 홈페이지 하단 메뉴 'Contactez-nous' 클릭 - 'Envoyez-nous un message' 통해 문의사항 등록 • 홈페이지 기입 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 입점 희망 매장 ② 담당자 정보(담당자명, 이메일, 주소, 연락처) ③ 문의 내용 • 문의사항 연락처 및 특이사항 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호: +33-9-69-32-42-52 - 각 매장이마다 자체적인 판매 및 마케팅 정책을 실시하므로 입점 희망 매장으로 직접 문의 	

자료: 르클레어(E.Leclerc), 스탯이스타(Statista)

사진 자료: 르클레어(E.Leclerc), 지디오뉴스(GDO News)

23) 1유로=1,427.88원(2023.11.01. KEB 하나은행 매매기준율 적용)

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ② 까르푸

기업 기본 정보	기업명	까르푸(Carrefour)	
	기업구분	하이퍼마켓/슈퍼마켓	
	홈페이지	www.carrefour.fr	
	위치	파리(Paris)	
	규모	그룹 매출액('22) • 830억 8,900만 유로(118조 6,411억 원) 기타 규모 • 매장 수('22): 5,755개	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 1960년 프랑스 안시에 첫 매장 설립한 다국적 소매유통기업 • 현재 하이퍼마켓, 슈퍼마켓, 편의점, 온라인 몰 등 운영 중 • 2020년 11월 유기농 식품 전문 판매점인 비오세봉을 인수, 유기농 PB 상품군을 확대할 계획이라고 밝힘 • 라벨 부착이나 바코드 스캔, 재고 관리 등의 분야에서 AI 및 디지털 솔루션 기술 사용 방안 시험 중 	
매장정보	입점 가능 품목	<ul style="list-style-type: none"> • 신선식품, 유제품, 냉동식품, 스낵류, 음료류, 건강보조식품, 생활용품, 잡화류 등 	
	선호 제품	<ul style="list-style-type: none"> • 현지식품, 유기농 식품 	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 직접 문의 (www.carrefour.fr/services/carrefour-marketplace-vendeurs) - 등록 시 필요한 정보 <ul style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보(회사 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소) ② 공급 제품 정보(제품 웹사이트, SIRET 코드 등) ③ 기타 설문 사항 - 'J'envoie ma demande' 제출 • 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호: +33-69-39-70-00 	

자료: 까르푸(Carrefour)

사진 자료: 까르푸(Carrefour), 알티이(RTE)

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ③ 인터마르쉐

기업 기본 정보	기업명	인터마르쉐(Intermarché)	
	기업구분	하이퍼마켓/슈퍼마켓	
	홈페이지	www.intermarche.com	
	위치	프랑스 전역	
	규모	매출액('22) • 360억 유로(51조 4,037억 원) ²⁴⁾ 기타 규모 • 매장 수('22): 2,170개	
기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 1969년에 설립된 프랑스의 하이퍼마켓/슈퍼마켓 체인 브랜드 • 레무스케테르(Les Mousquetaires) 그룹의 자회사 • 2002년 브랜드 로열티 카드 출시 • 프랑스의 모든 매장 면적이 2,660,000m² 이상에 해당함 • '비싼 물가에 대항하여 모두 단결'이라는 슬로건을 제시하여 가격 경쟁력을 강조하고 있음 		
매장정보	입점 가능 품목	<ul style="list-style-type: none"> • 신선식품, 즉석식품, 냉동식품, 음료류, 스낵류, 생활용품, 식기류 등 	
	선호 제품	<ul style="list-style-type: none"> • 현지 식품, 브랜드 신뢰도가 높은 상품, 가격 경쟁력이 높은 상품 	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 유선 전화 및 이메일을 통한 입점 문의 - 등록 시 필요한 정보 <ul style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보(공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 등) ② 공급 제품 정보(브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고 자료(회사 소개서, 카탈로그 등) • 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호: +33-805-101-115 - 이메일: cartefidelite@serviceclients.mousquetaires.com 	

자료: 인터마르쉐(Intermarché), 리테일디테일이유(RetailDetail EU)

사진 자료: 레무스케테르(Les Mousquetaires), 리테일디테일이유(RetailDetail EU)

24) 모기업 레무스케테르(Les Mousquetaires)의 총매출액

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ④ 오상

기업 기본 정보	기업명	오상(Auchan)		
	기업구분	하이퍼마켓/슈퍼마켓		
	홈페이지	www.auchan.fr		
	위치	프랑스 전역		
	규모	매출액('21)	• 116억 7,460만 유로(16조 6,699억 원)	
		기타 규모	• 매장 수('22): 687개	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 1961년 프랑스에서 처음 설립됨 • 1981년에 스페인을 시작으로 해외 진출을 시작함 • 프랑스의 하이퍼마켓/슈퍼마켓 브랜드 2위에 해당하며, 주요 경쟁사는 까르푸(Carrefour)가 있음 • 매출 기준 세계 16위의 하이퍼마켓/슈퍼마켓 소매 체인 브랜드 		
매장정보	입점 가능 품목	• 신선식품, 즉석식품, 냉동식품, 음료류, 스낵류, 소스류, 향신료 등		
	선호 제품	• 현지 식품, 브랜드 신뢰도가 높은 상품		
	매장 전경	 		
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 입점 문의 <ul style="list-style-type: none"> - 홈페이지 하단에 'Besoin d'aide?' 메뉴에서 'Mail' 클릭 - 'J'ai un autre besoin' 버튼 클릭 (www.auchan.fr/contactez-nous) - 'Quelle est votre demande?' 카테고리에서 'Autre' 선택 - 입력 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 담당자 정보(담당자 이름, 이메일 주소, 전화번호) ② 문의 내용 • 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호: +33-3-59-30-59-30 		

자료: 오상(Auchan)

사진 자료: 엘에스에이(LSA)

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ⑤ 까르푸익스프레스

기업 기본 정보	기업명	까르푸 익스프레스(Carrefour Express)	
	기업구분	편의점	
	홈페이지	www.carrefour.fr	
	위치	마씨(Massy) 등	
	규모	그룹 매출액('22)	• 830억 8,900만 유로(118조 6,411억 원)
	기타 규모	• 매장 수('22): 4,472개	
기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> 프랑스 소매업 체인 까르푸 그룹이 소유하고 운영하는 편의점 체인 까르푸가 소유한 막쉐(Marché), 챔피언(Champion) 등 다수의 편의점 브랜드가 까르푸 익스프레스라는 브랜드 이름으로 통합됨 주 7일로 기존 슈퍼마켓보다 영업시간이 확장됨 		
매장정보	입점 가능 품목	• 신선식품, 유기농 식품, 즉석식품, 스낵류, 음료류, 건강식품, 주방용품 등	
	선호 제품	• 품질 및 가격 경쟁력을 지닌 제품, 유기농 식품	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> 이메일을 통한 문의 - 등록 시 필요한 정보 <ol style="list-style-type: none"> 공급자 정보(공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소) 공급 제품 정보(브랜드 이름, 제품 이름 및 사진, 할인가, 소비자가격 등) 제품 경쟁력 보고서(제품이 까르푸에 이익이 되는지에 대한 내용, 카탈로그 등) 문의사항 연락처 - 이메일: portail@serviceclients-carrefour.com 	

자료: 까르푸(Carrefour), 스탯스타(Statista)

사진 자료: 까르푸(Carrefour), 까브레통투어리즘(Cabreton Tourism)

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ⑥ 프랑프리

기업 기본 정보	기업명	프랑프리(Franprix)	
	기업구분	편의점	
	홈페이지	www.franprix.fr	
	위치	파리(Paris)	
	규모	매출액('22) • 16억 유로(2조 2,846억 원) 기타 규모 • 매장 수('22): 877개	
기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 1958년 설립되었으며 현재는 카지노귀샤드프레송그룹 소속 • 건강, 친환경(패키징, 생산 방식 등), 사회적 요소(공정 무역 등) 최신 소비 • 트렌드를 적극 반영한 소싱 원칙을 내세움 • 주거지역 인근에 매장을 오픈하는 것이 주요 입지 전략이며 '간편한 장보기'를 컨셉으로 함 		
매장정보	입점 가능 품목	<ul style="list-style-type: none"> • 신선식품, 즉석식품, 간편식품, 냉동식품, 유제품, 음료류, 스낵류 등 	
	선호 제품	<ul style="list-style-type: none"> • 환경 및 사회 요소 고려(ex. 유기농, 지속가능성, 공정무역 등) 	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 문의 (www.franprix.fr/site/contact) - 이름 및 기본 연락처 기입 후 문의사항 기입 - 등록 시 필요한 일반적 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보(공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소) ② 공급 제품 정보(브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고 자료(회사 소개서, 서비스 제공 범위, 카탈로그 등) • 문의사항 연락처 - 이메일: contact@franprix.fr ou 	

자료: 프랑프리(Franprix), 포스퀘어(Foursquare)

사진 자료: 프랑프리(Franprix)

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ⑦ 씨디스카운트

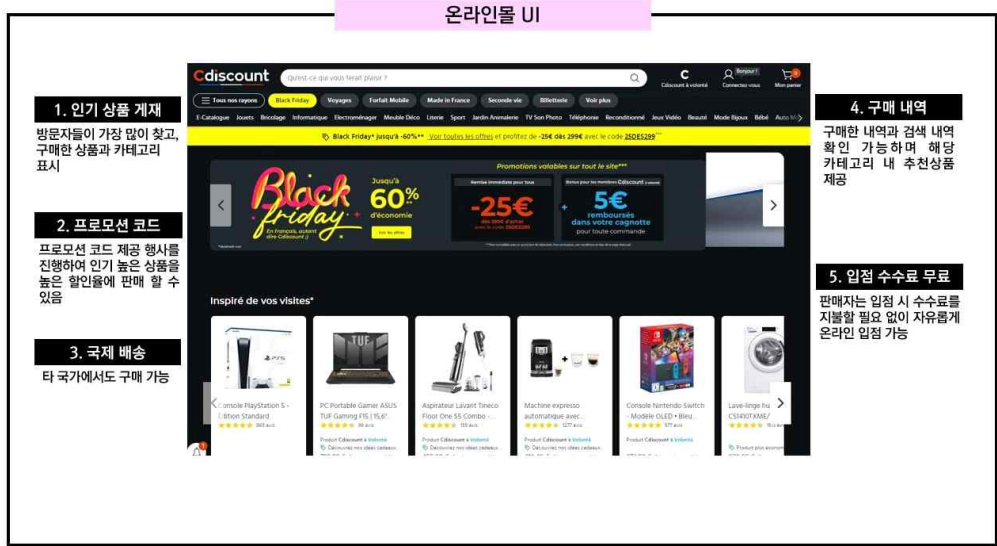
기업 기본 정보	기업명	씨디스카운트(Cdiscount)		
	기업구분	온라인 종합 쇼핑몰 		
	홈페이지	www.cdiscount.com		
	규모	그룹 매출액('21)	• 21억 2,750만 달러(2조 7,127억 원 ²⁵⁾)	
		기타 규모	• 방문횟수(최근 1개월): 2,870만 회	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 1998년 보르도에서 첫 매장이 설립되었음 • 2000년에 프랑스 대형 유통기업인 카지노 그룹의 자회사로 영입 • 2개의 물류센터 운영 중 • 프랑스 전역에 약 22,000여 개의 무인 배송함 운영 중 		
매장 운영 정보	홈페이지 정보	취급 브랜드	샘표	
		해외 판매	해외 판매 가능	
		검색 방식	제품, 카테고리, 브랜드 검색	
주요 프로모션 정보	 <p>Promotions valables sur tout le site***</p> <p>Jusqu'à 60% d'économie</p> <p>Remise immédiate pour tous -25€ dès 299€ d'achat avec le code 25DE5299</p> <p>Bonus pour les membres Cdiscount à volonté 5€ remboursés dans votre cagnotte pour toute commande</p> <p>***Non cumulable avec un autre bon de réduction, hors exclusions, voir conditions en bas de la page d'accueil</p>			
	시기 및 품목별 할인, 멤버십 발급 시 추가 할인, 게임을 통한 할인 등			
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 등록 <ul style="list-style-type: none"> - 홈페이지 하단 'DECOUVREZ NOTRE MARKETPLACE' 메뉴의 'Vendre sur Cdiscount' 클릭 - 상단 'S'inscrire' 클릭 - 등록 시 필요한 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보(공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 등) ② 공급 제품 정보(브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고 자료(회사 소개서, 카탈로그 등) ④ 기타 서류(신분증 사본, 수혜자 선언서 양식, 은행 계좌 정보 등) • 문의사항 홈페이지 통해 문의 (marketplace.cdiscount.com/contact) 		

자료: 씨디스카운트(Cdiscount), 시밀러웹(Similarweb)

사진 자료: 씨디스카운트(Cdiscount)

25) 1달러=1,349.60원(2023.11.01. KEB 하나은행 매매기준율 적용)

온라인몰 UI ①

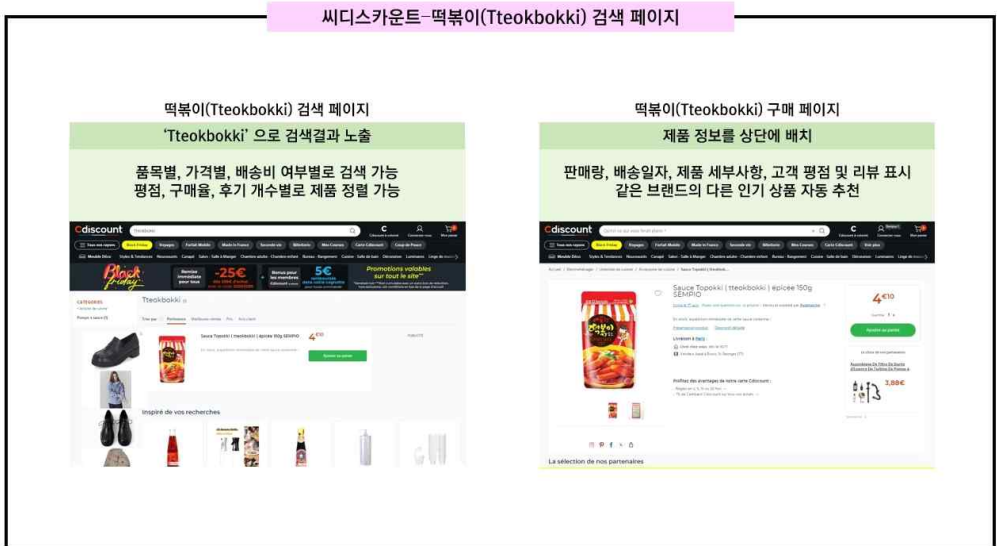


- 1. 인기 상품 게재**
방문자들이 가장 많이 찾고, 구매한 상품과 카테고리 표시
- 2. 프로모션 코드**
프로모션 코드 제공 행사를 진행하여 인기 높은 상품을 높은 할인율에 판매 할 수 있음
- 3. 국제 배송**
타 국가에서도 구매 가능

- 4. 구매 내역**
구매한 내역과 검색 내역 확인 가능하며 해당 카테고리 내 추천상품 제공
- 5. 입점 수수료 무료**
판매자는 입점 시 수수료를 지불할 필요 없이 자유롭게 온라인 입점 가능

프로모션 코드를 통해 높은 할인율 혜택을 제공하고 있음

온라인몰 UI ②



떡볶이(Tteokbokki) 검색 페이지
‘Tteokbokki’으로 검색결과 노출

품목별, 가격별, 배송비 여부별로 검색 가능
평점, 구매율, 후기 개수별로 제품 정렬 가능

떡볶이(Tteokbokki) 구매 페이지
제품 정보를 상단에 배치

판매량, 배송일자, 제품 세부사항, 고객 평점 및 리뷰 표시
같은 브랜드의 다른 인기 상품 자동 추천

품목별, 가격별, 배송시간별로 검색 가능
평점, 구매율, 후기 개수별로 제품 정렬 가능

자료: 씨디스카운트(Cdiscount)
사진 자료: 씨디스카운트(Cdiscount)

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ⑧ 아마존 프랑스

기업 기본 정보	기업명	아마존(Amazon)		
	기업구분	온라인 종합 쇼핑몰		
	홈페이지	www.amazon.fr		
	규모	매출액('22)	• 59억 270만 달러(7조 9,663억 원)	
		기타 규모	• 방문횟수(최근 1개월): 1억 7,160만 회	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 2000년에 프랑스에 진출한 미국의 세계적인 이커머스 기업 • 2021년 아마존프레시(Amazon Fresh) 사업 중단 이후 아마존프라임나우 서비스를 통해 오프라인 매장과 파트너십을 맺고 제품군 확대 		

매장 운영 정보	홈페이지 정보	취급 브랜드	아침 햇살, 영풍 등
		해외 판매	해외 판매 가능
		검색 방식	제품, 카테고리, 브랜드 검색

주요 프로모션 정보	
	기간별 및 품목별 할인, 멤버십 가입 시 할인 적용, 쿠폰 지급 등

입점 등록 절차	<p>등록 방법 및 등록 정보</p> <ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 등록 <ul style="list-style-type: none"> - 홈페이지 하단 메뉴 'Gagnez de l'argent' 카테고리 'Vendez sur Amazon' 클릭 - 'S'inscrire' 클릭 - 아마존 셀러 계정 생성 - 등록 시 필요한 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보(회사명, 회사 홈페이지 주소, 국가, 담당자명, 연락처, 이메일) ② 제품 정보(UPC/EAN 보유 여부, 제품 종류, 예상 매출액, 판매 입고량) • 평가 기준 <ol style="list-style-type: none"> ① 아마존 행동 강령 준수 평가 기준 ② EU Regulation on the Provision of Food Information to Consumers 준수 • 유의사항 <ul style="list-style-type: none"> - 입점 가능한 카테고리 20개 중 식음료를 포함한 10개 부문은 승인을 거쳐야 등록 가능
-------------	--

자료: 아마존(Amazon) 프랑스, 시밀러웹(Similarweb), 스태티스타(Statista)

사진 자료: 아마존(Amazon) 프랑스

온라인몰 UI ①

온라인몰 UI

1. 다언어 지원
프랑스어, 일본어, 중국어, 한국어, 독일어 등 9개의 언어 지원

2. 아마존 신용거래
아마존 사업처 내 구입액의 5% 페이백 제공, 발급 시 125달러 기프트카드 제공

3. 구매 내역
구매한 내역과 검색 내역 확인 가능하며 해당 카테고리 내 추천상품 제공

4. 아마존 프라임
연회비 지불을 통한 빠른 배송과 무료 영화, 음악 감상 서비스 제공

5. 국제배송
타 국가에서도 아마존 프랑스에서 구매 가능

세부 검색 중 제조 국가를 특정해서 검색 가능
번역 검색 가능하여 접근성 용이

온라인몰 UI ②

아마존-떡볶이(Tteokbokki) 검색 페이지

떡볶이(Tteokbokki) 검색 페이지
'Tteokbokki' 으로 검색결과 노출

추천순, 가격순, 고객 리뷰 순으로 정렬
평점, 브랜드, 가격, 배송일 별로 필터링 가능

떡볶이(Tteokbokki) 구매 페이지
제품 정보를 상단에 배치

제품 세부사항, 고객 평점 및 리뷰 표시
다른 고객들이 구매한 상품을 자동 추천

품목별, 가격별, 배송비 여부별로 검색 가능
평점, 구매율, 후기 개수별로 제품 정렬 가능

자료: 아마존(Amazon) 프랑스
사진 자료: 아마존(Amazon) 프랑스

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ⑨ 케이마트

기업 기본 정보	기업명	케이마트(K-Mart)	
	기업구분	아시안마트/한인마트	
	홈페이지	www.k-mart.fr	
	위치	일드프랑스(ile-de-france)	
	규모	기타 규모 • 매장 수('23): 5개	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 2006년에 처음 파리에 개업하여 한국 및 일본 식재료를 취급하는 프랑스 내 아시안마트/한인마트 • 케이터링 공간인 '카페테리아' 코너가 마련되어 있어 음식 포장 서비스 제공 • 김밥, 초밥, 비빔밥 등의 음식을 현장에서 직접 조리해서 제공함 • 페이스북을 통해 신상품 업데이트 소식을 업로드하고 있음 • 오프라인 매장 및 온라인 스토어도 운영 중임 • 공휴일에도 휴무 없이 오전 10시부터 오후 9시까지 영업 	
매장정보	입점 가능 품목	• 한국 식재료, 가공식품, 즉석식품, 신선식품, 육류, 소스류, 향신료 등	
	선호 제품	• 한국 식재료, 한국 향신료	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 유선 전화 및 이메일을 통한 입점 문의 - 등록 시 필요한 정보 <ul style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보(공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 등) ② 공급 제품 정보(브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고자료(회사소개서, 카탈로그 등) • 문의사항 연락처 - 매장마다 전화번호 및 이메일 주소 상이하여 홈페이지 참조 (www.k-mart.fr/contact-et-boutiques) 	

자료: 케이마트(K-Mart)

사진 자료: 케이마트(K-Mart) 페이스북, 엠지피에너지솔루션(MGP Energy Solutions)

2. 프랑스 떡볶이 주요 유통채널 ⑩ 파리스스토어

기업 기본 정보	기업명	파리스토어(Paris Store)	
	기업구분	아시안마트/한인마트	
	홈페이지	paris-store.com	
	위치	파리(Paris) 외	
	규모	기타 규모 • 매장 수('23): 21개	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 1977년 파리 13구에 처음 설립된 프랑스 전역에 위치한 아시안 마트 • 한국뿐만 아니라 아시아의 식재료를 취급하며, 오프라인 매장 내에 한국 식재료 코너가 별도로 마련되어 있음 • 6,000개 이상의 제품을 취급하며 도매업자, 소매업자, 레스토랑, 개인고객을 대상으로 서비스 진행 • 홈페이지를 통해 한국 식재료를 만들 수 있는 한식 요리를 소개하고 있음 • 이메일 구독 시, 특가 상품 정보 제공 	
매장정보	입점 가능 품목	• 한국 식재료, 가공식품, 즉석식품, 신선식품, 육류, 소스류, 향신료 등	
	선호 제품	• 한국 식재료, 한국 향신료	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 입점 문의 <ul style="list-style-type: none"> - 홈페이지 상단 우측 'CONTACT' 클릭 (paris-store.com/contact) - 입력 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 담당자 정보(담당자 이름, 이메일 주소, 전화번호) ② 입점 문의 내용 • 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 매장마다 전화번호 및 이메일 주소 상이하여 홈페이지 참조 (paris-store.com/magasins) 	

자료: 파리스토어(Paris Store)

사진 자료: 빠쥬존느(Pages Jaunes), 타임아웃파리(TimeOut Paris)

2023

수출기업 맞춤형 조사

시장 분석형

V 진입장벽



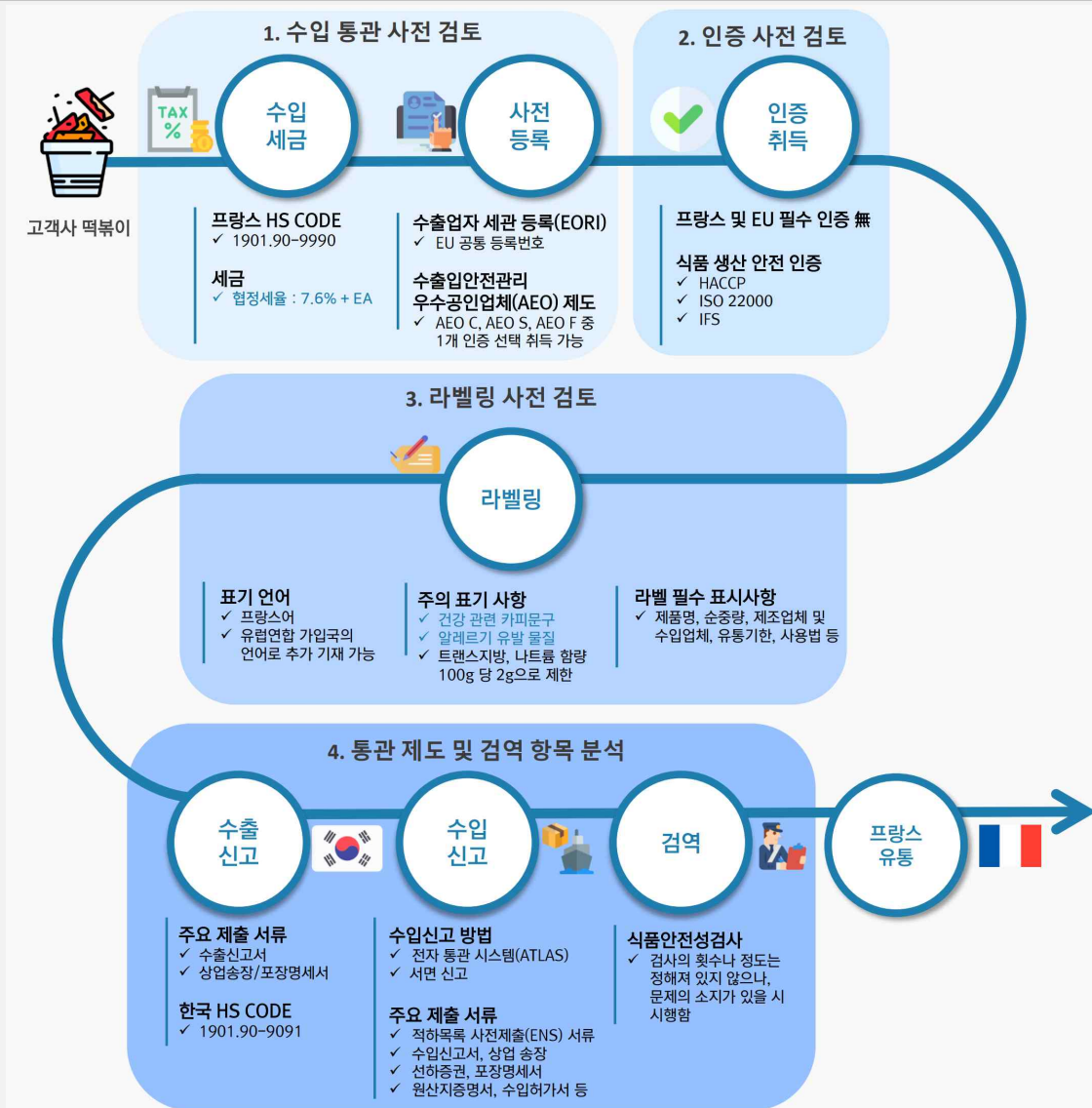
1. 프랑스 떡볶이 통관 및 검역 절차
2. 프랑스 떡볶이 품질 인증
3. 프랑스 떡볶이 라벨링
4. 프랑스 떡볶이 성분 및 유해물질

1. 프랑스 떡볶이 통관 및 검역 절차²⁶⁾

▶ 프랑스 떡볶이 수출 시, 통관 절차별 주요사항

프랑스는 유럽연합(EU: European Union)의 회원국으로 한국과 한-EU FTA를 맺고 있음. 프랑스로 떡볶이 수출 시, HS CODE는 1901.90-9990으로 협정세율 7.6%가 적용됨. 최근 EU 식품 위생 규정, 라벨링, 통관 검역 등에 관한 규정이 강화 추세이므로 현지 긴급 검역, 통관지연 등을 방지하기 위해 수출 전 철저한 규정 숙지와 준비가 필요함

[표 5.1] 프랑스 떡볶이 통관 검역 절차



자료: 관세청, EU 법령포털(EUR-LEX)

26) 해당 내용은 국가 상황에 따라 변동 가능하니 최신 내용을 확인 부탁드립니다.

▶ **프랑스 떡볶이 수출 시, 세관등록번호(EORI) 발급 必**

프랑스에 식품 수출 시, 수출입업자, 운송업체 또는 세관 대리인은 모두 유럽연합(EU) 공동의 세관등록번호(EORI Number: Economic Operators Registration and Identification Number)를 취득하여 사용해야 함. 한 EU 국가에서 발급된 등록번호는 EU 공통 등록번호로 다른 EU 국가에서도 사용 가능함. 프랑스는 EU 회원국으로 농식품 검역 시 EU의 식품위생 규정, 라벨링, 통관 검역 등에 관한 규정을 따름. 고객사가 직접 통관을 하려는 경우, 한국은 비EU 회원국이기 때문에 프랑스 관세 당국에 EORI 번호 할당을 요청해야 함

[표 5.2] 유럽연합 경제사업자 등록 및 식별번호(EORI)

번호명	EORI	발급 성격	EU 내 수출입업체 식별번호
양식	국가코드 2자리 + SIRET 번호	발급 기관	해당 국가 관세 당국 또는 유럽연합 관세 당국
신청 절차	<ul style="list-style-type: none"> 프랑스 관세청 사이트(www.douane.gouv.fr)에서 Web form을 통해 온라인으로 신청 가능 신청받은 서류를 심사하여 EORI 번호 발급 		
소요기간	<ul style="list-style-type: none"> 신청 완료 시점으로부터 최대 30일 EORI 번호는 EU 회원국 통합이기 때문에 EU 국가 중 어느 한 국가에서 발급받은 경우 그 번호가 계속 유효하며 중복신청이 불가함 		

자료: 유럽연합 집행위원회, 프랑스 관세청

▶ 프랑스 떡볶이, 품목분류 사전심사 신청 가능

프랑스로 떡볶이 수출 시, 해당 제품의 정확한 품목분류를 위해 품목분류 사전심사(BTI: Binding Tariff Information)를 진행할 수 있음. 해당 사전심사의 경우, 수입을 진행하는 과정에서 필수적으로 부과되는 심사는 아니며, 적정 관세부과, 기타 수입 관련 규제 파악 등을 위해 수입 물품의 정확한 관세율표상 분류를 세관 당국에 사전 신청하여 그 결정을 받는 제도임. 또한, 해당 결정은 EU 역내국에서 3년간 유효한 것으로 통용됨

[표 5.3] 프랑스 BTI 품목분류 사전심사

적용 규제	<ul style="list-style-type: none"> • (EU) No 952/2013 규정에 대한 추가 규정 ‘COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2016/341’
심사 기관	<ul style="list-style-type: none"> • 통관을 진행하고자 하는 국가의 세관 • 현지에 사무실 또는 법인이 설립되어 있는 경우, 통관 절차가 진행되는 국가와 관계없이 해당 기업의 법인이 설립되어 있는 국가의 세관
신청 서류	<ul style="list-style-type: none"> • BTI 신청 서류(서면 또는 트레이드 포털 통해 신청) <ul style="list-style-type: none"> - 여러 개의 제품인 경우, 각각의 제품 타입별로 별도 신청 - 이미지, 샘플(가능한 경우)을 포함한 자세한 제품 정보 기재 - 제공되는 정보는 정확하고 완전한 정보일 것
비용	<ul style="list-style-type: none"> • 무료 (단, 번역, 전문가 자문 등이 진행되는 경우, 해당 비용은 신청자에게 청구)

자료: 유럽연합 집행위원회, 프랑스 관세청

▶ 프랑스 떡볶이, 국내 수출업체 AEO 등록 시 통관 혜택 다

수출입안전관리 우수공인업체(AEO: Authorized Economic Operator)란 수출입기업, 운송인, 창고업자 등 무역과 관련된 기업 중에서 관세 당국이 법규준수, 안전관리 수준 등을 심사하여 공인한 기업을 의미함. AEO 기업에 대해서는 신속통관, 세관검사 면제 등 통관 절차상의 다양한 혜택을 부여하는 동시에, 사회 안전과 국민건강을 위협할 수 있는 물품의 반입을 차단하려는 것이 제도의 핵심임. AEO 기업에는 물품 검사비율이 축소되고, 서류 제출이 생략되어 물류 흐름이 원활해짐. 또한, 각종 관세조사의 원칙적 면제, 수입 신고 시 담보 생략으로 인한 자금부담 완화 등 다양한 혜택이 있음. 프랑스의 경우 AEO 제도 시행국가로 우리 수출 물품이 상대국 수입통관 시 검사 생략, 검사 선별 시 우선 검사 등의 혜택을 받을 수 있음

[표 5.4] 수출입안전관리 우수공인업체(AEO) 제도 정보

정의	수출입기업, 운송인, 창고업자, 관세사 등 무역과 관련된 기업 중에서 관세 당국이 법규준수, 안전관리 수준 등을 심사하여 공인한 기업	
적용 대상	수출업체, 수입업체, 관세사, 보세구역운영인, 보세운송업자, 화물운송주선업자, 하역업자, 선박회사, 항공사	
AEO 혜택	세관 혜택	<ul style="list-style-type: none"> 수입검사율 축소, 서류 심사 간소화, 세관 연락관 활용 등 신속통관 혜택 AEO 제도 시행국가들과 상호인정약정(MRA)을 체결하게 되면 검사 생략, 검사 선별 시 우선 검사 등의 혜택을 받을 수 있음
	경쟁력 강화	<ul style="list-style-type: none"> 타국의 세관 당국에서도 천재지변, 국경폐쇄 등 비상시 AEO 화물을 우선 조치·통관해 줌 통관 애로 사항, 무역장벽을 해소하여 수출경쟁력을 높일 수 있음 AEO를 통해 법규준수, 안전관리 역량 등이 우수한 기업으로 인정받게 되어 거래선 유지 확보 등에서 이점이 있음
	비용 절감	<ul style="list-style-type: none"> 수출입 시 신속통관 편의 등의 각종 혜택을 부여받게 되어 국제 무역 거래 진행의 리드 타임과 각종 비용을 절감할 수 있음 내부 관리 능력이 제고되어 물품의 정기운송률이 높아지고, 손실 방지와 재고 화물 감소 등을 통해 물류비용 절감이 가능함
신청방법	1단계(공인신청): 신청업체가 관세청 유니패스를 통해 신청서 제출	
	2단계(공인심사): 서류 심사(60일 이내), 현장심사(60일 이내)	
	3단계(AEO 공인심의위원회): 공인 여부, 등급조정, 공인취소 및 유보 결정	
	4단계(종합심사): 5년 주기, 서류+현장심사, 기준유지 점검(통관 적법성 포함)	

자료: 관세청, 공인경제운영자(TW AEO)

▶ EU 복합식품 수입 규정 개정(2021. 04. 21 시행)

복합식품(Composite Products)은 식물성 재료와 가공된 동물성 원료가 결합된 식품으로, EU 수입식품(복합식품 포함) 중 동물유래 가공식품은 EU 회원국이나 EU 승인국에 소재하는 EU 승인시설에서 제조된 것이어야 함

[표 5.5] 유럽연합(EU) 복합식품 수입 규정 개정 사항

핵심 개정 내용	<ul style="list-style-type: none"> • 동물성 원료 함량 비중과 상관없이 위생상태 및 공중 보건 위험성에 따라 통관 여부 결정 (기존: 함량 기준 통관 여부 결정)
세부 구성	<ul style="list-style-type: none"> • 상온 보관 육류 불포함 복합식품 • 상온 보관 육류 포함 복합식품 • 비상온 보관 복합식품

자료: KATI농식품수출정보

[표 5.6] 유럽연합(EU) 복합식품 수입 규정 적용 품목

HS코드	품목분류	주요품목	HS코드	품목분류	주요품목
1601	소시지류	(-)	1905	빵 및 과자류	빵, 과자
1602	기타 육가공식품	(-)	2004	초절임가공 이외 냉동 채소가공품	채소혼합물
1603	육즙 및 어류 추출물/즙	어류 엑기스, 젓갈	2005	초절임가공 이외 비냉동 채소가공품	김치
1604	어류가공품 및 어란류	생선묵	2103	소스 및 양념류	간장, 고추장
1605	조제, 보존 처리한 조개류/갑각류	대게살, 굴 등	2104	스프 및 육수류	스프, 브로드
1901	맥아 추출물, 곡물가루	밀가루	2105	아이스크림류	아이스크림, 빙과류
1902	면류	라면, 국수	2106	기타 식품가공품	두부, 김, 인삼차류
1517	동,식물성 지방	마가린	1518	동/식물성지방과 이들의 분획물	동식물성 기름
1702	꿀 등 감미료	당시럽, 인조꿀	1704	코코아 함유제품 제외 설탕과자	껌, 캐러멜
1806	초콜릿, 코코아 함유 조제식품	초콜릿	1904	곡물 조제식품	곡물가공품 팽창·볶은 제품
2001	채소 및 과일 초절임	초산처리 채소, 과일	2101	커피 및 차류	커피, 차, 마테 등
2202	음료류	주스, 탄산음료	2208	변성하지 않은 에틸알코올	소주
2008	견과류	견과류 가공식품	(-)	(-)	(-)

자료: KATI농식품수출정보

[표 5.7] 유럽연합(EU) 복합식품 수입 규정

	규정 내용	한국 식품 적용 내용
<p>상온 보관 육류 불포함 복합식품</p>	<ul style="list-style-type: none"> EU 회원국 혹은 EU가 승인한 제3국의 동물 유래 성분(동물성 가공품)을 이용해 복합식품을 제조한 경우 EU로 수출할 수 있음. 이 경우 다음 세 가지 조건을 충족시켜야 함 <ol style="list-style-type: none"> 해당 동물성 가공품을 EU 회원국 또는 EU 승인 제3국의 승인시설에서 제조 검역 관련 서류로 수입자의 사설인증서 제출 제품에 사용된 유제품 또는 달걀이 위험 완화 처리를 거쳤음을 증명하는 신고서 제출 	<ul style="list-style-type: none"> 수산물류 포함 복합식품: 한국의 수산물류는 EU의 수입 승인을 받은 품목으로, 이를 원료로 사용한 복합식품 수출 가능 유제품, 달걀, 벌꿀 가공품 포함 복합식품: EU 회원국 또는 EU 승인국(잔류물질 승인목록 2011/163/EU에 등재된 제3국)에서 생산된 원료만을 사용하는 경우 해당 복합식품 수출 가능
<p>상온 보관 육류 포함 복합식품 및 비상온보관 복합식품</p>	<ul style="list-style-type: none"> 복합식품에 포함된 동물 유래 성분(동물성 가공품)의 EU 수입이 허용된 국가의 경우에만 복합식품의 EU 수출이 가능함. 이 경우 다음 두 가지 조건을 충족시켜야 함 <ol style="list-style-type: none"> 해당 동물성 가공품을 EU 회원국 또는 EU 승인 제3국의 승인시설에서 제조 검역 관련 서류로 정부증명서 제출 	<ul style="list-style-type: none"> 육류 가공품 포함 복합식품: 육류와 관련해 한국은 EU의 수입 승인을 받지 못했기 때문에 한국산 육류 가공품을 포함해 제조한 한국산 복합식품, EU의 육류 수출 허가를 받은 국가의 육류 가공품을 사용해 한국에서 제조한 복합식품 모두 수출 불가 수산물류 포함 복합식품: 한국의 수산물류는 EU의 수입 승인을 받은 품목이므로 이를 원료로 포함한 복합식품 수출 가능 유제품, 달걀, 벌꿀 가공품 포함 복합식품: 상온보관 대비 위험도가 높은 비상온보관 제품군의 경우는 해당 국가 동물성 원료의 EU 승인이 수출의 전제조건임. 한국은 유제품, 달걀, 벌꿀을 EU에 수출할 수 있는 승인을 받지 못했기 때문에, EU 회원국 또는 EU 승인국에서 생산된 원료를 사용한 경우에도 수출 불가

자료: KATI농식품수출정보

▶ EU, 공식 통제가 면제되는 복합식품 목록 개정안 발표

2023년 6월, EU 집행위원회(EC: European Commission)는 위임규정 「(EU) 2021/630」의 ‘국경통제소(BCPs: Designated Border Control Posts)²⁷⁾에서 공식 통제(official controls)²⁸⁾가 면제되는 복합식품 목록’을 확대한 개정안 「(EU) 2023/1674」을 발표함. 해당 개정안에 따라 코코아 함유 특정 스프레드와 음료 제조용 코코아 함유 특정 조제식품 등이 ‘국경통제소에서 공식 통제가 면제되는 복합식품 목록’에 추가되었으며, 해당 제품들은 2023년 9월 21일부터 EU 회원국으로 수입 시 국경통제소의 수입 검역 검사가 면제됨

[표 5.8] 개정안 「(EU) 2023/1674」의 대상 품목

CN 코드 ²⁹⁾	설명
1806 90 60 / 1806 90 70	• 코코아 함유 특정 스프레드와 음료 제조용 코코아 함유 특정 조제식품
1904 10	• 곡물 유래 특정 조제식품 또는 곡물 제품
1904 20	• 시리얼 또는 시리얼 제품
1904 90	• 쌀 또는 기타 곡물 유래 특정 조제식품
1905 90 / 2005 20 20	• 특정 칩 과자(chips and crisps), 크래커
2102	• 특정 소스 및 조미료 ³⁰⁾

자료: EU 집행위원회 「(EU) 2023/1674」, KATI농식품수출정보

27) 항구나 공항을 통해 제3국에서 EU로 들어오는 동물, 식물 및 제품 등을 검사하는 장소

28) 관할 당국 또는 검사 책임 기관이 식품 수입 규정 준수 여부를 확인하기 위해 진행하는 모든 형태의 통제 조치

29) EU의 8자리 상품분류 코드로, 앞 6자리까지는 HS 코드와 일치하며 통관절차 진행 시 상세 품목분류코드로 10자리까지 표현 가능함

30) 원문에 따르면, ‘소스 및 그에 따른 조리품; 혼합 조미료 및 양념; 겨자 가루와 겨자 밀과 가공된 겨자(Sauces and preparations thereof; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard)로 명시되어 있으며 육류와 우유 중 하나를 포함하거나, 두 가지 모두를 포함하는 가공품에 적용됨

2. 프랑스 떡볶이 품질 인증

▶ 프랑스 떡볶이, 유럽 식품안전청 식품안전관리제도 준수 필요

유럽 식품안전청(EFSA: European Food Safety Authority) 식품안전관리제도는 EU의 식품안전기본법에 따른 식품 위생 기준, 라벨링 규정, 오염물질 허용 기준 등의 준수 여부를 확인하는 인증 제도임. 가공, 부분 가공, 비가공 등 모든 제품에 적용되며, 프랑스를 포함한 EU 역내국으로 수출 시 준수해야 하는 인증사항임

[표 5.9] 유럽 식품안전청 식품안전관리제도

유럽 식품안전청 식품안전관리제도 	발행 및 검사기관	유럽 식품안전청 (EFSA: European Food Safety Authority)
	강제유무	필수
	제출 서류	인증 신청서
	비용	없음
	소요기간	없음
	절차	별도의 신청 절차는 없으나, 불시검사를 통해 EU 식품 관련 규칙 위반 시 수입거부 및 반송, 폐기될 수 있음

자료: aT한국농수산물유통공사, 유럽 식품안전청(EFSA)

▶ 프랑스 떡볶이, 필수 인증 無

프랑스로 일반가공식품 수출 시 필수로 취득해야 하는 인증은 없으나, 수입 시 식품 생산 과정에 대한 위생 관리 계획과 관련 정보를 제출해야 함. 위생 관리 기준은 국제기준인 HACCP을 따르도록 하고 있으며, HACCP 인증 취득이 필수는 아니나 그 기준에 준하는 위생 요건을 요구하고 있음. 또한, 식품 생산 안전 및 유기농 인증을 자율적으로 취득해 활용할 수 있음

[표 5.10] 프랑스 떡볶이 인증 취득 정보

인증명	인증 성격	인증 구분	인증 및 발급 기관	인증 마크
HACCP	식품 생산 안전 인증	글로벌 공통 인증	식품의약품안전처 (한국식품안전관리인증원)	
ISO 22000	식품 생산 안전 인증	글로벌 공통 인증	정부 지정 인증기관 또는 국제 기준에 부합하는 인증기관	
IFS	식품 생산 안전 인증	글로벌 공통 인증	IFS 지정 인증기관	
BRCGS Food Safety	식품 생산 안전 인증	글로벌 공통 인증	영국 소매업 협회 (BRC: British Retail Consortium Standard) 지정 인증기관	
FSSC 22000	식품 생산 안전 인증	글로벌 공통 인증	FSSC 지정 인증기관	
GMP	식품 생산 안전 인증	글로벌 공통 인증	식품의약품안전처	
유기가공식품 ³¹⁾	유기농 식품 인증	유기가공식품 상호 동등성인정 협정에 따른 상호 인증	농림축산식품부	

자료: 각 인증기관

31) 유기가공식품, 유기농 또는 유기식품에 해당함

▶ 프랑스, ESG 경영 실천 식품인증

유럽연합(EU)의 각종 환경 관련 규제가 강화되며, 식품기업의 ESG(환경(Environmental), 사회(Social), 지배구조(Governance)) 경영³²⁾에 대한 필요성이 증대함. 이에 따라, ESG 경영을 실천하고 있음을 소비자에게 홍보하기 위한 식품인증을 취득하는 기업이 증가하고 있음. 대표적인 ESG 경영 실천 관련 식품인증으로는 탄소저감라벨(Carbon Reduction Label), 공정무역 인증, 비콥 인증(B Corp) 등이 있음

[표 5.11] 프랑스 떡볶이 ESG 식품인증 취득 정보

탄소저감라벨	공정무역 인증	비콥(B Corp) 인증
		

자료: 각 인증기관

32) 기업의 친환경 경영(E), 사회적 책임(S), 투명한 경영-지배구조(G)를 지향함으로써 지속가능한 발전을 추구하는 것

▶ **프랑스 뉴트리-스코어 의무화**

뉴트리-스코어(Nutri-Score)는 프랑스에서 개발된 자발적인 추가 영양성분 표시 시스템으로, 소비자가 더 건강한 식료품을 구입할 수 있도록 도와줌. 제품 100g당 설탕, 지방, 섬유질, 단백질 등 성분을 종합하여 5단계의 점수를 부여함. 2019년 프랑스에서 판매되는 식품에 뉴트리-스코어 시스템 사용이 의무화됨에 따라 관련 규정에 유의할 필요가 있음

[표 5.12] 뉴트리-스코어 사용 방법

목적	<ul style="list-style-type: none"> • (소비자) 영양정보에 대한 이해 촉진 및 정보에 입각한 제품 선택 장려 • (산업계) 보다 건강한 제품 제조 장려
표시 대상	<ul style="list-style-type: none"> • 소비자 식품 정보에 관한 규정 (EU) No 1169/2011에 따른 의무 영양표시 대상 식품 - 아로마 허브, 차, 커피, 효모 등 제외한 모든 가공식품
표시 제외 대상	<ul style="list-style-type: none"> • 소비자 식품 정보에 관한 규정 (EU) No 1169/2011 부록 5호에 규정된 의무 영양표시 대상 제외 식품 - 비가공식품(예: 신선채소, 꿀), 0~3세 영유아용 식품 등
표시 방법	<ul style="list-style-type: none"> • 수직버전이 기본이며 포장 전면 하단 1/3에 배치 • 로고 너비 = (포장 길이 + 포장 너비) / 10 • 로고 너비 최소 17mm, 최대 45mm

자료: 식품안전정보원 글로벌식품법령기준규격정보시스템

[표 5.12] 뉴트리-스코어 사용 방법

<p>등록 주체</p>	<ul style="list-style-type: none"> 식품 생산업자 또는 유통업자
<p>등록 방법</p>	<ul style="list-style-type: none"> 관련 사이트 (www.demarches-simplifiees.fr/commencer/ns_international_registration_procedure)를 통해 등록 후 무료 사용
<p>등급 부여 방법</p>	<ul style="list-style-type: none"> 제품 100mg 또는 100ml 당 좋지 않은 성분과 좋은 성분의 각 항목별 점수를 토대로 산출된 최종점수에 따라 A~E등급 부여 좋지 않은 성분(0-40점) - 좋은 성분(0-15점) = 최종점수 A: -1 이하 / B: 0-2 / C: 3-10 / D: 11-18 / E: 19 이상 좋지 않은 성분: 열량(K), 설탕(g), 포화지방산(g), 나트륨(g) <ul style="list-style-type: none"> - 점수: 각 0-10점(총 40점) 좋은 성분: 과일·채소·콩류·견과류·과일껍질·특정오일(유채, 호두유, 올리브유)(%), 섬유질(g), 단백질(g) <ul style="list-style-type: none"> - 점수: 각 0-5점(총 15점)
<p>표시 형태</p>	 <p>The diagram illustrates the Nutri-Score labeling system. It shows five examples of the label, each consisting of a letter (A, B, C, D, or E) inside a colored circle, with the letters A, B, C, D, and E in smaller circles to its right. Below these labels is a horizontal scale with a green circle containing a '+' sign on the left and a red circle containing a '-' sign on the right. A double-headed arrow spans the distance between the '+' and '-' signs, indicating the range of scores from positive to negative.</p>

자료: 식품안전정보원 글로벌식품법령·기준규격정보시스템

▶ 프랑스 떡볶이 수출 시, 포장재 안정성 확인 권장

EU는 플라스틱 쓰레기 문제를 해결하기 위해 대체 가능한 소재가 있는 일회용 플라스틱의 시판을 금지하고 있음. 2019년 6월, Directive (EC) 2019/904 「환경을 위한 특정 플라스틱 제품 영향 저감에 관한 지침(이하 플라스틱 지침)」을 제정해 유럽 해변에서 가장 많이 발견되는 일회용 플라스틱 제품 상위 10개와 어구를 제한함. 각 규정은 순차적으로 적용되고 있으며, 유럽 내 식품유통업계는 단계적으로 대체 포장재를 개발해 사용하고 있음. 앞으로도 플라스틱 사용 규제가 강화될 것으로 보임에 따라, 환경문제 소지가 있는 제품의 일회용 플라스틱 용기에 대한 사용 제한 규정을 숙지해 대비할 필요가 있음

[표 5.13] 유럽 플라스틱 포장재 규제

규정	<ul style="list-style-type: none"> Directive (EU) 2019/904
정의	<ul style="list-style-type: none"> 플라스틱: 천연 폴리머를 제외한 첨가제나 Regulation (EC) No 1907/2006의 3조 5항에 정의된 폴리머로 구성된 재료 일회용 플라스틱 제품: 전체 또는 일부가 플라스틱으로 만들어지고 재활용을 위해 생산자에게 반납되어 수명이 다할 때까지 여러 차례 순환하도록 고안 또는 설계되지 않은 제품 어구: 어업 또는 양식업에 사용되어 해양 생물 자원을 포획하거나 그와 관련된 모든 장비 산화분해성 플라스틱: 산화를 통해 플라스틱 재료를 미세 조각으로 분해하거나 화학적 분해를 일으키는 첨가제를 포함하는 플라스틱 재료 생분해 플라스틱: 물리적, 생물학적 분해를 거쳐 최종적으로 이산화탄소, 바이오매스 및 물로 분해될 수 있는 플라스틱. 유럽 포장 표준에 따라 퇴비화 또는 혐기성 소화를 통해 회수될 수 있음
지침 지정품목	<ul style="list-style-type: none"> 면봉 막대 식품 용기 음료 컵(뚜껑 포함) 식기 도구, 접시, 빨대, 음료 젓는 막대 풍선, 풍선 막대 판매용 음료 용기(겉 포장지와 뚜껑 포함) 담배꽂초 비닐봉지 포장물 및 포장지 물티슈, 위생용품

자료: EU 법령포털(EUR-LEX), 「Directive (EU) 2019/904」

[표 5.13] 유럽 플라스틱 포장재 규제

규정 목록	<ul style="list-style-type: none"> • 제4조 일회용 플라스틱 소비 저감 • 제5조 시판(시장 출시) 제한 • 제6조 제품 요구사항 • 제7조 제품 표시 요건 • 제8조 생산자 책임확대 • 제9조 분리수거 강화 • 제10조 소비자 인식 제고 조치
주요사항	<ul style="list-style-type: none"> • 회원국은 일회용 플라스틱, 산화분해성 플라스틱 소재의 제품이 시판하는 것이 금지됨 • 시장에 대체품이 나와 있는 제품들을 선별하여 시장 출시를 금지하고 있음 • 플라스틱 쓰레기를 줄이기 위해 소비자에게 정보를 제공하고 책임 있는 소비자 행동을 장려하도록 지정품목에 대한 조치를 취해야 함 • 일회용 플라스틱 제품의 적절한 폐기물 관리 방법, 그 제품이 피해야 하는 폐기물 처리방법, 제품의 플라스틱 함유 여부, 해당 제품을 쓰레기로 버리거나 다른 부적합한 폐기물 처리방법을 사용하는 경우 자연환경에 미치는 부정적인 영향에 대해 소비자가 알 수 있도록 눈에 띄고 평화하게 읽을 수 있으며 지워지지 않도록 표시해야 함

자료: EU 법령포털(EUR-LEX), 「Directive (EU) 2019/904」

3. 프랑스 떡볶이 라벨링³³⁾³⁴⁾

[표 5.14] 프랑스 떡볶이 라벨링

라벨 필수 표시 사항 및 기준	1. 제품명	<ul style="list-style-type: none"> 식품의 이름은 법적 이름이어야 하나 그러한 이름이 없는 경우 관습적인 이름을 사용해야 하며, 관습적인 이름이 없는 경우 식품의 속성을 설명하는 명칭(Descriptive name)을 사용해야 함
	2 성분 목록	<ul style="list-style-type: none"> ‘성분’이라는 단어로 구성되거나 성분을 포함하는 적절한 제목이 앞에 와야 함 원재료에서 차지하는 중량 비율이 높은 순서대로 백분율과 함께 표시해야 함 완제품의 5% 이상의 원료만 순중량 순으로 기재해야 함 2% 넘지 않는 성분은 뒤쪽에 표기해야 함
	3. 첨가물	<ul style="list-style-type: none"> 가공보조제, 캐리-오버(원료에서 이행된 식품첨가물)에 해당하는 첨가물은 표시 생략 가능함 중량 비율이 높은 순서대로 표시
	4. 순중량	<ul style="list-style-type: none"> 무게 단위로 ‘킬로그램’ 또는 ‘그램’으로 표시 부피 단위는 ml(밀리리터), cl(센티리터), l(리터) 중 하나를 표시
	5. 보관방법	<ul style="list-style-type: none"> 제품이 특별한 보관 상태 또는 사용 상태를 요구할 때는 이러한 상태를 명시 필요한 경우 개봉 후 적절한 보관방법과 소비를 위한 제한 시간을 함께 기재
	6. 원산지	<ul style="list-style-type: none"> 최종 제품의 원산지와 최종 제품에 포함된 주요 성분의 원산지가 다른 경우에는 해당 주원료의 원산지를 기재하거나 ‘(주원료)는 (최종 제품의 원산지)에서 유래하지 않음’을 기재 위원회 실시 규칙(EU) 2018/775에 따라서 최종 제품의 원산지가 표기되어 있지 않고 원산지 국기 등이 패키지에 표시되어 있는 경우에는 규제 대상임
	7. 조리방법	<ul style="list-style-type: none"> 조리 예시가 없어서 적절한 식품의 사용이 불가능한 경우, 사용법을 명시하여 소비자들이 제품을 적절히 사용
	8. 사업자 정보	<ul style="list-style-type: none"> 식품 정보 제공에 책임이 있는 회사명을 기재하는 것이 원칙 만일 그 회사가 유럽연합 내에 설립된 것이 아니라면, 유럽연합 영내로 수입하는 수입업체를 기재

자료: EU 법령포털(EUX-LEX)

33) EU 전체의 지침 및 규정을 기반으로 하며, 모든 EU 회원국에 적용됨

34) EU 법령포털(EUR-LEX), 「소비자에 대한 식품 정보 제공에 관한 규정」(EU) No 1169/2011

[표 5.14] 프랑스 떡볶이 라벨링

라벨 필수 표시 사항 및 기준	9. 영양 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 의무 기재사항: 열량, 지방 함량, 포화지방 함량, 탄수화물 함량, 설탕 함량, 단백질 함량, 소금 함량 • 의무 기재사항은 포장지 겉면에 눈에 띄게 표로 만들어 한눈에 다 들어오도록 표시해야 함. 포장지 겉면에 충분한 공간이 없을 경우, 단순한 일직선의 형태로 영양 정보를 기재함. 영양 정보는 제품 100g 또는 100ml를 기준으로 표시함(예: 100g당 나트륨 1g). 영양 정보는 비율(%)로 표시할 수 있으며, 성인 일일 영양 권장량과 함께 표시 가능(권장 영양소 함량은 100g 또는 100ml 당, 또는 비율(%)로 표시) • 선택 기재사항: 불포화지방 함량, 폴리올 함량, 전분 함량, 식이섬유 함량, 비타민 또는 미네랄 함량 • 영양 정보는 100g 또는 100ml 기준으로 표기할 것
	10. 유통기한	<ul style="list-style-type: none"> • 섭취기한: Best before, Best before end와 같은 문구와 함께 '일, 월, 연도'를 기재 • 최소 보존일: Use by와 같은 문구와 함께 '일, 월, 연도'를 기재
	11. 알레르기 유발물질	<ul style="list-style-type: none"> • 명시된 성분 또는 가공보조제 또는 이들 성분에서 유래한 물질로, 식품 제조 또는 손질 과정에서 사용되고 어떠한 변형된 형태로든 완제품에 남아있다면 반드시 제품 성분 리스트에 포함 • 다른 성분들과 구분하여 강조할 때는 'Contains'라는 표현 다음에 알레르기 항원 인자 성분을 표기 • 유럽연합 표시 대상 알레르기 유발물질: ① 글루텐 함유 곡물, ② 갑각류, ③ 난류, ④ 어류, ⑤ 땅콩, ⑥ 대두, ⑦ 우유(유당 포함) ⑧ 견과류, ⑨ 셀러리, ⑩ 겨자, ⑪ 참깨, ⑫ 이산화황 및 아황산염(10mg/kg 이상) ⑬ 루핀, ⑭ 연체동물
	12. 제조 번호 (Lot 번호)	<ul style="list-style-type: none"> • 동일한 조건에서 생산, 제조, 포장된 동일 식품군에 속한 판매 개체들의 총체로, 소비자가 사전포장 식품 원산지를 추적 가능 • 다른 라벨 문구들과 분명하게 구분되는 경우를 제외하고 L로 시작 • 단, 유통기한이 라벨에 표시된 경우 제조 번호는 의무 기재사항이 아님
	13. 표기 언어	<ul style="list-style-type: none"> • 프랑스어로 표기되어야 하며, 여러 언어의 병기도 가능함 • 스티커 형태의 라벨 부착이 가능함 • 유럽연합 가입국의 언어로도 추가 기재가 가능함
	14. 글자 크기	<ul style="list-style-type: none"> • 글자 크기는 최소 1.2mm 이상이어야 함 • 단, 제품 면적이 80cm² 미만의 경우 글자 크기는 최소 0.9mm 이상이어야 함

자료: EU 법령포털(EUX-LEX)

▶ 프랑스 떡볶이 라벨 샘플³⁵⁾



[앞면 라벨링]

[뒷면1 라벨링]

[앞면 - 프랑스어]

[앞면 - 국문]

- ① TANOSHI JAPON
- ② Nouilles Japonaises saveur Bœuf Teppanyaki
- ③ Sans glutamate ajouté
- ④ 4 mins
- ⑤ 1 Pers

- ① 타노시 재편
- ② 일본식 철판구이 쇠고기 맛 국수
- ③ 글루타메이트가 무첨가
- ④ 4분
- ⑤ 1인분

[뒷면1 - 프랑스어]

[뒷면1 - 국문]

- ① Préparation céréalière instantanée à base de farine de blé et préparation pour assaisonnement saveur boeuf teppanyaki

- ① 인스턴트 밀가루 시리얼과 쇠고기 맛 철판구이 양념 믹스

35) 프랑스 오프라인 매장에서 판매되고 있는 떡볶이 제품을 찾을 수 없어, 유사 제품인 즉석조리식품의 라벨 샘플을 제공함

② Ingrédients: NOUILLES 58G: farine de BLÉ 68%, huile de palme, sel, poudres à lever: carbonates de sodium, carbonates de potassium. Assaisonnement saveur boeuf teppanyaki 7g: sel, arômes, sucre, carottes 1%, sauce SOJA (fèves de SOJA, BLÉ, maltodextrine de maïs, sel), extrait de levure, oignons, sucre caramélisé, maltodextrine de maïs, oignons verts 0.4%, poivre noir, huile de colza, exhausteur de goût: 5'-ribonucléotide disodique, cannelle, anis. Pourcentages exprimés sur l'ensemble du produit fini. Peut contenir des traces de céleri, crustacés, lait, moutarde. Fabriqué en Lituanie.

③ Poids net total: 65g

④ Valeur nutritionnelles moyennes pour 100g de produit préparé.
Énergie: 337kj / 80kcal
Matières grasses: 3.5g (dont Acides gras saturés 1.7g)
Glucides: 10g (dont Sucres: 0.6g)
Fibres alimentaires: 0.6g
Protéines: 1.9g
Sel: 0.85g

⑤ À consommer de préférence avant fin.

⑥ N. de lot: voir sous la cup.

⑦ À conserver dans un endroit frais et sec.

② 원재료명: 58G 국수: 밀가루 68%, 팜유, 소금, 팽창제: 탄산나트륨, 탄산칼륨. 철판구이 쇠고기맛 시즈닝 7g: 소금, 향료, 설탕, 당근 1%, 간장소스(간장, 밀, 옥수수말토덱스트린, 소금), 효모추출물, 양파, 캐러멜화설탕, 옥수수말토덱스트린, 대파 0.4%, 향미증진제: 5' 디소듐 리보뉴클레오티드, 유채 기름, 후추, 계피, 아니스. 셀러리, 조개류, 우유, 겨자가 함유되어 있을 수 있습니다. 리투아니아에서 제작되었습니다.

③ 총 순중량: 65g

④ 조리 제품 100g의 평균 영양가는 다음과 같습니다.
에너지: 337kj / 80kcal
지방 3.5g (포화지방산 1.7g을 포함한다)
탄수화물: 10g (설탕 포함: 0.6g)
식이섬유: 0.6g
단백질: 1.9g
나트륨: 0.85g

⑤ 유통기한 종료 전 섭취하는 것이 가장 좋습니다.

⑥ 배치 번호: 컵 아래를 참조하세요.

⑦ 서늘하고 건조한 곳에 보관하세요.



[뒷면2 라벨링]

[뒷면2 - 프랑스어]

- ① Conseils de préparation
- ② 1. Ouvrir l'opercule à moitié et ajouter 300ml d'eau bouillante.
2. Refermer l'opercule et attendre 4 minutes.
Bien mélanger. C'est prêt!
- ③ Le goût fascinant du Japon
Depuis le milieu du siècle dernier, les nouilles font partie de la base de l'alimentation japonaise. La saveur « teppanyaki », qui signifie littéralement « grillé sur une plaque en fer », est une technique culinaire très répandue au Japon. Cette cup est un repas nomade, rapide et simple à préparer.
- ④ Itadakimasu! Bon appétit!

[뒷면2 - 국문]

- ① 준비 팁
- ② 1. 뚜껑을 반쯤 열고 끓는 물 300ml를 넣습니다.
2. 뚜껑을 닫고 4분간 기다립니다.
잘 섞어주세요. 이제 준비되었습니다!
- ③ 매혹적인 일본의 맛 국수는 지난 세기 중반부터 일본 식단의 필수 요소였습니다. 문자 그대로 철판에 굽는다는 뜻의 철판구이는 일본에서 널리 사용되는 요리 기법입니다. 이 컵은 빠르고 쉽게 준비할 수 있는 휴대용 식사입니다.
- ④ 이타다키마스! 음식을 즐겨보세요!

⑤ Retrouvez tous nos engagements et notre actualité sur: Tanoshi.fr

⑥ Pour toutes vos questions, contactez notre service consommateurs:
bjong et compagnie service consommateurs 69561
saint-genis-laval cedex - France

⑤ Tanoshi.fr에서 모든 약속과 뉴스에 대해 자세히 알아보세요.

⑥ 질문이 있는 경우 소비자 서비스에 문의하세요:
소비자 서비스 69561
saint-genis-laval cedex - 프랑스

4. 프랑스 떡볶이 성분 및 유해물질

▶ 식품첨가물

EU는 (EC) No. 1333/2008에 의해 식품첨가물 기준치를 규정하고 있음. ‘EUR-LEX’는 EU의 기존 조약, 현행 법령 및 유럽법원의 판례를 검색할 수 있는 사이트로, 식품별 첨가물 규정을 상세하게 공시함. EU의 식품첨가물 목록에 등재되어 있지 않은 첨가물은 EU 위원회의 사용허가를 받아 E-번호를 부여받은 후에만 사용이 가능함. 하기 표는 고객사 제품에 적용될 수 있는 프랑스를 포함한 EU의 식품첨가물 기준의 일부이며, 더욱 자세한 사항은 KATI농식품수출정보 홈페이지 또는 (EC) No. 1333/2008 규정에서 확인 가능함

[표 5.15] 고객사 떡볶이에 적용 가능한 프랑스 식품첨가물 기준

순번	물질명(한글)	물질명(영문)	사용기준	식품유형
1	셀로비오스	Cellobiose	40g/100g	양념 및 조미료
2	만니톨	Mannitol	GMP ³⁶⁾ (감미료가 아닌 목적으로만)	
3	구아노신 일인산	Guanylic Acid	500g/kg (단독으로 사용하든 또는 혼합으로 사용하든, 구아닐산으로서)	
4	파프리카 추출물, 카프산틴, 카프소루빈	Paprika extract, Capsanthin, Capsorubin	GMP (토마토 기반 소스 제외)	소스
5	말산 칼륨	Potassium Malate	GMP	
6	아르곤	Argon	GMP	곡물 및 곡물 가공품
7	콩 헤미셀룰로오스	Soybean Hemicellulose		
8	벤조산	Benzoic Acid	단일물 또는 복합물을 유리 지방산으로 환산하여 1.5mg/kg	소금, 향신료, 수프, 소스, 샐러드 및 단백질제품
9	이산화탄소	Carbon Dioxide	GMP (영·유아 식품에 사용 가능)	허브, 향신료, 양념
10	사카린	Saccharin	단일물 또는 복합물을 유리 지방산으로 환산하여 1.5mg/kg	

자료: KATI농식품수출정보

36) GMP(Good Manufacturing Practice): 식품첨가물이 특정 식품유형에 사용 가능한 것으로 등재되어 있으나 별도의 사용기준이 설정되지 않았을 경우, 해당 식품에 첨가되는 첨가물의 양은 우수제조관리기준(GMP)에 따라 물리적, 영양학적 또는 기타 기술적 효과를 내는 최소 적정량이 사용되어야 함

▶ **유해물질**

프랑스를 포함한 EU 회원국은 (EC) No. 2073/2005에 의하여 식품 중 미생물에 관하여 규정함. 또한, (EC) No. 1881/2006에 의해 식품 중 오염에 관하여 규정하고 있음. 이 규정들을 준수한 식품만이 EU의 식품 시장에서 유통 가능함. 하기 표는 고객사 제품에 적용될 수 있는 프랑스 유해물질 규정 중 일부이며, 더욱 자세한 사항은 KATI농식품수출정보 홈페이지 또는 (EC) No. 1333/2008 규정에서 확인 가능함

[표 5.16] 고객사 떡볶이에 적용 가능한 프랑스 유해물질 기준

순번	물질명(한글)	물질명(영문)	잔류허용기준	식품유형
1	비소	Arsenic(As)	0.25 (mg/kg wet weight)	익힌 쌀 및 현미

자료: KATI농식품수출정보

▶ 알레르겐

프랑스는 인체에 해로운 영향을 끼칠 수 있는 특정 알레르기 유발물질을 함유한 식품에 대해 철저한 표기를 규정함. 특정 알레르기 유발물질은 반드시 라벨에 표기해야 함. 또한, 성분 대부분을 차지하는 비율 순서로 포장 라벨에 기록되어야 하며 소량이라도 반드시 표기해야 함. 알레르기 유발물질 보유 사실을 누락한 식품에 대해서는 경고 및 리콜 조치가 적용됨

[표 5.17] 프랑스 알레르겐 표시 기준

순번	표시 의무 여부	대상
1	의무	글루텐을 포함한 곡물
2	의무	갑각류
3	의무	계란
4	의무	어류
5	의무	땅콩
6	의무	대두
7	의무	우유(유당 포함)
8	의무	견과류
9	의무	셀러리
10	의무	겨자
11	의무	참깨
12	의무	이산화황
13	의무	루핀
14	의무	연체동물

자료: EU 법령포털(EUR-LEX)

2023

수출기업 맞춤형 조사

시장 분석형

VI 수입·유통업체 인터뷰



1. 까르푸(Carrefour)
2. 오상(Auchan)
3. 비엠텡거(BienManger)

Interview ①



까르푸
(Carrefour)

- 유형: 수입유통업체
- 업체 특징:
 - 1958년 설립
 - Massy, Île-de-France 에 위치한 식품 수입유통업체
 - 취급 품목: 식료품, 전자제품, 가전제품, 생활용품, 문구용품 등
 - 온/오프라인 유통채널 보유

담당자 정보

Strategic Project
Manager

37)

까르푸(Carrefour) Strategic Project Manager

Q. 프랑스의 간편식 및 한국 간편식에 대한 수요는 어떠한가요? 주요 소비층은 누구인가요?

프랑스 내 바쁜 소비자들 사이에서 간편식에 대한 수요가 증가하고 있습니다. 그러나 프랑스 내 한국 간편식 시장은 아직 크지 않습니다. 한국 간편식의 주요 소비자는 아시아 문화와 요리에 노출된 젊은 성인과 학생들입니다.

Q. 최근 프랑스에서 출시된 간편식 제품의 특징과 트렌드는 무엇인가요?

최근 프랑스에 출시된 한국 간편식 제품들은 소금, 설탕, 지방 함량을 줄이는 것에 중점을 두고 재료를 개선하며 나오고 있습니다. 프로바이오틱스 같은 기능성 성분도 추가되고 있습니다. 또한, 일부 제품은 1인분으로 더 적합한 포장 크기를 제공하고 있습니다.

Q. 한국의 간편식과 관련된 현지의 인기 상품과 브랜드는 무엇인가요?

한국 간편식과 관련하여 잘 알려진 제품으로는 컵라면, 김밥, 떡볶이, 만두 등의 제품이 있습니다. 하지만 프랑스 내 한국 간편식과 관련된 브랜드가 적고, 여전히 제한되어 있습니다.

Q. 한국 간편식 구매에 영향을 미치는 주요 요인은 무엇인가요? 제조업체, 브랜드는 이에 어떠한 영향을 미치는가요?

한국 간편식 구매에 영향을 미치는 주요 요인은 건강성, 맛, 편리함, 한국 문화에 대한 호기심, 유행 등 있습니다. 소셜 미디어 인플루언서와 식품 블로거와의 협업을 통한 홍보를 진행한다면 브랜드가 현지 소비자들 사이에서 인지도를 높이고, 구매율을 올리는 데 도움을 줍니다. 슈퍼마켓과의 파트너십 체결을 통해서도 제품의 접근성과 가시성을 높일 수 있습니다.

Q. 현재 프랑스에서 인기 있는 제품 중 고객사 떡볶이 제품과 비슷한 제품이 있나요? 있다면 해당 제품들의 특징과 가격대에 대한 정보를 알려주세요.

프랑스에서 고객사의 떡볶이 떡과 유사한 제품들이 판매되고 있습니다. M사의 '페이트떡(PÂTE TTEOK RICE CAKE)' 제품이 있습니다. 이는 한 상자당 200g의 떡 3봉지가 들어있는 형태로, 총 중량 600g의 가격은 3.20유로 (4,569원³⁸⁾)입니다. 이러한 떡볶이용 떡 제품들은 프랑스에서 소개된 아시아의 요리 재료로 인기를 얻고 있습니다.

37) 사진 자료: 까르푸(Carrefour)

38) 1유로=1,427.88원(2023.11.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

Q. 경쟁제품과 비교하여 고객사 제품의 장단점은 무엇인가요?

고객사의 떡볶이 제품은 프랑스에서 현재 판매되는 M사의 제품과 비교했을 때 많은 장점이 있습니다. 고객사의 제품은 단 3분의 조리 시간만으로 준비할 수 있는 최고의 편리함을 제공합니다. 이는 떡볶이 요리를 만들기 위해 소스와 함께 조리해야 하는 떡 봉지를 사용하는 것보다 더 편리합니다. 그리고 다섯 가지 다른 맛 옵션을 통해 소비자에게 더 많은 선택권을 제공합니다. 또한, 고객사 제품은 MSG, 옥수수 시럽이 없고 글루텐이 없어 프랑스 시장의 건강 의식이 높은 고객들에게 잘 맞습니다. 그러나 고객의 제품은 프랑스 시장에서 M사와 비교했을 때 몇 가지 불리한 점도 있습니다. 해당 브랜드는 고객사와 비교하여 더 큰 패키지 크기인 600g을 제공하므로, 고객사 제품의 매력을 제한할 수 있습니다.

Q. 고객사 제품은 한국식 간편식으로, 특히 떡볶이는 단 3분 만에 준비할 수 있습니다. 다섯 가지 맛(오리지널, 마늘, BBQ, 칠리, 로제)이 있으며 글루텐, MSG와 옥수수 시럽 무첨가로 건강하고 맛있는 제품입니다. 실온 보관이 가능하며 포장에는 2인분 양이 들어있습니다. 이와 같은 특징을 가진 제품이 프랑스 시장에서 경쟁력이 있을까요?

새로운 맛을 제공하는 간편식이 인기를 얻고 있는 만큼 한국의 떡볶이 제품은 프랑스 시장에서 잘 될 수 있습니다. 빠르게 준비할 수 있고, 건강에 좋으며, 2인분 분량으로 제공되어 바쁜 생활 방식에 실용적입니다. 다양한 맛은 프랑스 내 소비자들의 다양한 입맛에 맞출 수 있으며, 글루텐 무첨가 등의 특성은 건강 의식이 높은 소비자들의 선호도를 충족시킵니다.

Q. 프랑스 시장에서 제품의 경쟁력을 높이기 위해서는 어떤 측면에 중점을 두어야 하나요?

프랑스에서 제품의 경쟁력을 높이기 위해서는 시각적으로 매력적인 포장 디자인을 채택하고, 주요 이점을 강조하는 대담한 이미지를 사용해야 합니다. 포장에 프랑스어로 영양/성분 정보를 제공하며, 한국 식당과 아시아 식료품점과 파트너십을 맺어 제품을 마케팅하는 것도 중요합니다. 온라인 또는 인플루언서 마케팅 캠페인을 통해 브랜드 스토리를 소개하고 프랑스 사람들이 제품을 시도해 보도록 호기심을 유발할 수도 있습니다.

Q. 고객사 제품 수출 시 추천하는 유통채널은 무엇인가요?

제품에 대한 시장 수요를 테스트하기 위해 온라인 소매업체 및 아시아 전문점에서 유통을 시작하는 것을 권장합니다. 또한, 현지 수입업자 및 유통업자와 파트너십을 맺는 것도 시장 탐색이 도움이 될 수 있습니다.

Q. 고객사 제품을 현지 소비자에게 홍보하기 위한 방법을 추천해주세요.

다문화 축제에서 부스를 설치하여 샘플링 기회를 제공하고, 프랑스 내 음식 및 라이프스타일 블로거와 협업하여 소셜미디어 마케팅을 하는 것을 추천합니다. 이를 통해 제품 인지도를 높이고, 파트너십 등을 통해 제품 레시피 비디오 제작 및 홍보를 할 수 있습니다. 또한, 소매업체 사이트에서 온라인 경품 행사를 진행하여 참여를 늘릴 수 있습니다.

Interview ②

39)



오상
(Auchan)

- 유형: 수입유통업체
- 업체 특징:
 - 1961년 설립
 - Croix, Lille에 위치한 수입유통업체
 - 취급 품목: 과일, 채소, 고기, 생선, 냉동식품, 유기농 식품, 영양식품 등
 - 온/오프라인 유통채널 보유

담당자 정보

International
Procurement Manager

오상(Auchan) International Procurement Manager

Q. 프랑스의 간편식 및 한국 간편식에 대한 수요는 어떠한가요? 주요 소비층은 누구인가요?

프랑스에서는 생활 방식의 변화와 시간 제약으로 인해 간편식에 대한 수요가 증가하고 있습니다. 그러나 여전히 전통적인 프랑스 간편식 제품이 인기를 끌고 있어 한국 간편식에 대한 수요는 제한적입니다. 한국 간편식의 주요 소비층은 젊은 세대, 바쁜 전문직 종사자들, 그리고 아시아 요리에 관심이 있는 사람들입니다.

Q. 최근 프랑스에서 출시된 간편식 제품의 특징과 트렌드는 무엇인가요?

최근 프랑스에 출시된 일부 간편식 제품은 친환경적인 재료 사용, 한국 음식 문화에서 영감을 얻은 독특한 맛, 그리고 저칼로리 제품과 같은 건강과 관련된 옵션과 개성 있는 맛에 중점을 두고 있습니다. 프랑스인의 취향에 맞게 포장 디자인과 사양도 개선되고 있습니다. 또한, 이러한 제품의 가격은 현지 브랜드 제품보다 높게 유지되고 있습니다.

Q. 한국의 간편식과 관련된 현지의 인기 상품과 브랜드는 무엇인가요?

한국 간편식과 관련하여 프랑스 내에 잘 확립된 브랜드 및 제품은 없습니다. 그럼에도 N사 제품은 현지에서 꽤 유명합니다.

Q. 한국 간편식 구매에 영향을 미치는 주요 요인은 무엇인가요? 제조업체, 브랜드는 이에 어떠한 영향을 미치는가요?

프랑스인들이 한국 간편식을 구매하는 데 영향을 미치는 요인으로 건강 및 웰니스 트렌드, 낯선 아시아 맛의 이국적인 매력, 브랜드 및 제조회사의 인지도, 그리고 매장 프로모션 또는 제품 시식에서의 긍정적인 경험 등이 포함됩니다. 브랜드 및 제조회사는 광범위한 마케팅, 소매 파트너십, 그리고 높은 제품 품질과 맛에 초점을 맞추므로써 수요에 영향을 미칩니다.

Q. 현재 프랑스에서 인기 있는 제품 중 고객사의 제품과 비슷한 제품이 있나요? 있다면, 해당 제품들의 특징과 가격대에 대한 정보를 알려주세요.

Y사의 '누아 라이스 인스턴트 누들 짜장 맛 120g' 제품이 있습니다. 이 제품은 맛과 포장 측면에서 고객사의 제품과 유사합니다. 인스턴트 쌀 요리이며, 파우치 포장으로 제공됩니다. 이 제품의 가격대는 대략 3-4유로(4,284-5,711원) 정도입니다.

Q. 경쟁제품과 비교하여 고객사 제품의 장단점은 무엇인가요?

고객사의 제품은 다른 유사한 제품들보다 낮은 가격대와 편리한 포장 크기를 포함하여 다양한 이점을 보이고 있습니다. 또한, 글루텐이 첨가되지 않았다는 인증을 받았으며, MSG나 옥수수 시럽이 추가되지 않아 식이 제한이 있는 사람들에게 좋은 옵션입니다. 그러나 해당 브랜드는 다른 제품들보다 잘 알려지지 않았기에, 홍보에 많은 집중을 해야 할 것입니다.

Q. 고객사 제품은 한국식 간편식으로, 특히 떡볶이는 단 3분 만에 준비할 수 있습니다. 다섯 가지 맛(오리지널, 마늘, BBQ, 칠리, 로제)이 있으며 글루텐, MSG와 옥수수 시럽 무첨가로 건강하고 맛있는 제품입니다. 실온 보관이 가능하며 포장에는 2인분 양이 들어있습니다. 이와 같은 특징을 가진 제품이 프랑스 시장에서 경쟁력이 있을까요?

한국식 떡볶이 간편식 제품은 프랑스에서 성공을 거둘 수 있는 가능성이 높습니다. 특히 프랑스 소비자들의 바쁜 생활 방식에 맞는 짧은 3분 조리 시간이 매력적입니다. 글루텐이 없고 MSG가 첨가되지 않은 옵션은 현재 프랑스 내 소비자들의 건강에 관한 관심을 충족시킵니다. 개별 포장과 상온 보관 형식은 싱글 또는 소규모 가구의 트렌드와 잘 맞습니다. 그러나 여전히 고객사 떡볶이는 낯선 제품으로, 일부 프랑스 소비자들은 매운 맛이 먹기 힘들 수 있습니다. 전반적으로 아시아의 맛과 간편한 식사 해결책을 찾는 개방적인 소비자들을 향해 잘 마케팅된다면 경쟁력을 가질 것입니다.

Q. 프랑스 시장에서 제품의 경쟁력을 높이기 위해서는 어떤 측면에 중점을 두어야 하나요?

프랑스에서의 경쟁력 강화를 위해 맛, 포장, 그리고 마케팅/포지셔닝에 중점을 두어야 합니다. 맛은 기본적인 옵션부터 자극적인 옵션에 이르기까지 다양한 유럽인의 입맛에 맞게 신중하게 개발되어야 합니다. 포장은 제품의 편리함과 함께 명확하게 제품 특성을 강조하고, 동시에 고객들에게 한국 음식 문화와 떡볶이에 대해 교육해야 합니다. 특정 인구 집단에 맞춘 시식 및 인플루언서 마케팅을 통해 제품을 소개하는 전략은 시장에서 제품에 대한 관심을 불러일으키고 입지를 확립하는 데 도움이 될 수 있습니다. 또한, 제품이 보유한 인증과 조리의 간단함을 전통적인 프랑스 식사와 비교하여 강조하기를 추천합니다.

Q. 고객사 제품 수출 시 추천하는 유통채널은 무엇인가요?

프랑스 시장에 처음 진출할 때, 아시아 전문 식료품점, 식품 소매업체 등을 통해 유통하는 것을 추천합니다. 이미 아시아와 국제 식품에 개방적인 소비자들을 대상으로 홍보할 수 있고, 규제 확인 및 공급망의 효율적인 구축을 위해 현지 수입업자 및 유통업자와의 파트너십을 맺는 것도 중요합니다.

Q. 고객사 제품을 현지 소비자에게 홍보하기 위한 방법을 추천해주세요.

고객사 제품을 홍보하기 위해서는 영향력 있는 식품 블로거와 유튜버와 파트너십을 맺어 제품 후기 및 레시피 콘텐츠를 제공함으로써 브랜드 인지도를 높이는 것이 좋습니다. 라이프스타일 잡지의 광고를 통해서도 홍보할 수 있습니다. 또한, 시식 이벤트는 낯선 제품에 대한 주저함을 극복하는 데 가장 좋은 방법입니다.

Interview ③

40)



비엠텁거(BienManger) Director Category Management

비엠텁거 (BienManger)

- 유형: 수입유통업체
- 업체 특징:
 - 2000년 설립
 - La Tieule, Occitanie에 위치한 식품 수입유통업체
 - 취급 품목: 유기농 식품, 식료품, 간편식 및 건강제품 등
 - 온라인 유통채널 보유

담당자 정보

Director Category
Management

Q. 프랑스의 간편식 및 한국 간편식에 대한 수요는 어떠한가요? 주요 소비층은 누구인가요?

최근 몇 년간 프랑스에서는 바쁜 전문직 종사자들과 편리함을 중시하는 젊은 세대들 사이에서 한국 간편식에 대한 수요가 증가하고 있습니다. 주요 소비층은 새롭고 이국적인 음식을 시도하고자 하는 18-34세의 젊은 성인들과 조리의 편리함과 빠른 속도를 감사하는 35-54세의 바쁜 전문직 종사자들입니다.

Q. 최근 프랑스에서 출시된 간편식 제품의 특징과 트렌드는 무엇인가요?

최근 출시된 한국 간편식 시장의 제품들은 재료, 맛, 사양의 개선을 특징으로 하고 있습니다. 많은 브랜드들이 저염, 저당 버전과 같은 건강한 옵션을 도입했으며, 유기농 및 천연 재료도 사용하고 있습니다. 또한, 고급 포장뿐만 아니라 더 세련된 맛과 재료를 특징으로 하는 '프리미엄화' 경향도 있습니다. 가격도 중점 사항으로, 많은 브랜드에서 가격을 의식하는 소비자들에게 어필하기 위해 경쟁력 있는 가격을 제공하고 있습니다.

Q. 한국의 간편식과 관련된 현지의 인기 제품과 브랜드는 무엇인가요?

프랑스에서 한국 간편식과 관련된 인기 제품 및 브랜드로는 라면과 김치 국수와 같은 한국식 인스턴트 라면, 그리고 김치 맛 크래커와 팝콘과 같은 한국식 스낵이 있습니다.

Q. 한국 간편식 구매에 영향을 미치는 주요 요인은 무엇인가요? 제조업체, 브랜드는 이에 어떠한 영향을 미치는가요?

한국 간편식 구매에 영향을 미치는 주요 요인은 맛, 편리함, 그리고 건강성이 있습니다. 제조 회사와 브랜드는 재료의 품질, 준비의 용이성, 그리고 제품의 영양가에 영향을 미칠 수 있으므로 이러한 요인에서 중요한 역할을 합니다. 한국의 맛을 더 건강하고 편리한 옵션으로 제공하는 브랜드는 더 많은 고객층을 유치할 가능성이 큼니다. 또한, 효과적인 마케팅 전략도 새롭고 흥미로운 음식을 시도하고자 하는 젊은 세대들 사이에서 소비자 구매 결정에 영향을 미칠 수 있습니다.

Q. 현재 프랑스에서 인기 있는 제품 중 고객사의 제품과 비슷한 제품이 있나요? 있다면, 해당 제품들의 특징과 가격대에 대한 정보를 알려주세요.

중국 L사의 건조 떡 제품이 있습니다. 각 100g의 패키지에 지름 22cm의 떡 10개가 들어있습니다. 주재료는 쌀과 타피오카가 60%를 차지하고 있으며, 물과 소량의 소금도 포함되어 있습니다. 100g에 6.30유로(8,995원)에 판매되고 있습니다.

Q. 경쟁제품과 비교하여 고객사 제품의 장단점은 무엇인가요?

고객사의 떡볶이 제품은 중국의 건조 떡 제품과 비교하여 몇 가지 핵심 강점이 있습니다. 오리지널 맛을 비롯해 마늘, 바비큐, 칠리, 로제와 같은 다양한 맛을 제공하여 소비자들에게 일반 떡보다 더 많은 옵션을 제공합니다. 즉석 간편식으로, 요리를 위해 추가 재료가 필요한 떡보다 훨씬 편리합니다. 또한, 높은 식품 안전 기준을 가진 한국에서 제조되므로 품질 보증을 제공합니다. 떡볶이는 떡뿐만 아니라 소스도 포함되어 있어 일반적인 떡보다 더 다양한 맛을 전달할 수 있습니다. 그러나 상대적으로 짧은 유통기한을 가질 수 있으며, 소스 추가로 인해 단위당 소매 가격이 중국 건조 떡보다 높을 수 있다는 단점이 있습니다.

Q. 고객사 제품은 한국식 간편식으로, 특히 떡볶이는 단 3분 만에 준비할 수 있습니다. 다섯 가지 맛(오리지널, 마늘, BBQ, 칠리, 로제)이 있으며 글루텐, MSG와 옥수수 시럽 무첨가로 건강하고 맛있는 제품입니다. 실온 보관이 가능하며 포장에는 2인분 양이 들어있습니다. 이와 같은 특징을 가진 제품이 프랑스 시장에서 경쟁력이 있을까요?

고객사의 간편식 떡볶이는 프랑스 시장에서 경쟁력이 있을 것으로 보입니다. 글루텐이 없고, MSG가 없으며, 옥수수 시럽이 첨가되지 않은 사실은 건강을 의식하는 프랑스 소비자들에게 많은 관심을 받을 것입니다. 제공되는 다섯 가지 다양한 맛은 다양한 소비자들의 취향을 만족시킬 것입니다. 또한, 2인분 분량의 개별 포장과 상온 보관이 가능한 제품의 편리성은 바쁜 전문직 종사자나 커플들에게 매력적일 것입니다.

Q. 프랑스 시장에서 제품의 경쟁력을 높이기 위해서는 어떤 측면에 중점을 두어야 하나요?

프랑스 시장에서 고객의 제품의 경쟁력을 더욱 강화하기 위해서 포장과 맛 측면에 중점을 두어야 합니다. 또한, 다양한 맛을 포함하고 있는 더 큰 패키징을 제공함으로써 소비자들에게 더 많은 선택권을 제공할 수 있습니다. 맛 측면에서는 프랑스인의 입맛에 잘 맞는지 확인하기 위해 시식 테스트를 실시하는 것을 고려하고, 제품의 맛과 편리함을 홍보하기 위해 현지 인플루언서나 식품 블로거와 파트너십을 맺는 것을 고려해 볼 수 있습니다. 마지막으로, 첫 구매 고객에게 프로모션 또는 할인을 제공하는 것을 시도할 수 있습니다.

Q. 고객사 제품 수출 시 추천하는 유통채널은 무엇인가요?

식료품점, 슈퍼마켓, 편의점과 관계를 맺고 있는 현지 유통업자나 도매상과의 파트너십을 추천합니다. 또한, 전자 상거래 플랫폼이나 자체 웹사이트를 사용하는 방법을 추천합니다.

Q. 고객사 제품을 현지 소비자에게 홍보하기 위한 방법을 추천해주세요.

현지 소비자에게 홍보하기 위해 디지털 마케팅, 소셜 미디어 캠페인, 인플루언서와의 협업 등을 추천합니다. 타겟층에게 도달하기 위한 온라인 광고, 이메일 마케팅, 검색 엔진 등을 활용할 수 있고, 인스타그램과 페이스북을 통한 제품 전시, 샘플, 할인 및 프로모션 진행 등 다양한 홍보 방법이 있습니다.

2023

수출기업 맞춤형 조사

시장 분석형

Ⅶ 시사점



시장수요

프랑스 對한국 떡볶이 수입, 가파른 증가세



프랑스 편익식 시장규모는 향후 5년간 2.9%씩 증가할 것으로 전망되며, 즉석조리식품 시장규모는 향후 5년간 2.8%씩 증가할 것으로 전망됨. HS CODE 1901.90의 프랑스 對글로벌 수입액은 지난 5년간 연평균 7.8%씩 증가했으며, 對한국 수입액은 지난 5년간 29.3%씩 증가함. 한편, 2022년 기준 프랑스의 떡볶이 수입 국가들 중 수입규모 1위국인 벨기에의 연평균성장률은 1.7%로 조사됨

수입유통업체 인터뷰 결과, 최근 프랑스에서는 바쁜 전문직 종사자들과 편리함을 중시하는 젊은 세대들 사이에서 간편식에 대한 수요가 증가하고 있다고 답변함. 그러나 프랑스 내 한국 간편식에 대한 수요는 여전히 제한적이며, 한국 간편식의 주요 소비자층은 아시아 문화와 요리에 노출된 젊은 성인과 학생들인 것으로 확인됨



프랑스 온라인 쇼핑몰 떡볶이 경쟁제품

소비 특징 ①

떡볶이 즉석식품 시장 내 라멘 인기 높음



프랑스 온라인 쇼핑몰 판매 떡볶이 경쟁제품 키워드 분석 결과, 라멘이 가장 인기가 많은 것으로 확인됨. 이어서 잡채나 모찌, 불닭볶음면, 과자 등의 제품들이 수요가 있는 것으로 파악됨. 또한, 최근 프랑스 내에서 한국 음식에 대한 인기가 높아지면서 잡채 등의 한국 전통식품도 유통되는 것으로 확인됨

프랑스 떡볶이 시장 내 주요 경쟁브랜드로는 코리안스트릿, 요뽀끼, 삼양, 샘표 순서대로 시장점유율이 높았음. 최다 빈출된 코리안스트릿은 매운 맛, 간장 맛 등 다양한 맛의 떡볶이를 판매 중인 것으로 확인됨



프랑스 온라인 쇼핑몰 떡볶이 맛

소비 특징 ②

'매운', '달콤한' 등의 제품 맛 인기



프랑스 온라인 쇼핑몰 판매 떡볶이 제품 맛 키워드 분석 결과, '매운' 관련 키워드가 37건, '달콤한' 관련 키워드가 30건 도출됨. 달콤한 맛을 강조한 떡볶이 제품은 대부분 간장 맛이 포함된 제품인 것으로 확인됨

프랑스 온라인 쇼핑몰 판매 떡볶이 제품 성분 키워드 분석 결과, 떡이 가장 많이 도출됨. 최근 유럽에서는 건강한 식사에 대한 중요성이 증대되면서, 글루텐프리 식품이자 저나트륨 식품인 떡에 대한 관심이 높아지고 있는 추세임. 이에 따라, 떡을 주재료로 하는 떡볶이에 대한 인기도 높아지고 있는 것으로 확인됨



프랑스 떡볶이 유통 비중



유통채널



프랑스 떡볶이 유통채널 점유율 조사 결과 하이퍼마켓/슈퍼마켓 (31.0%)이 가장 높은 점유율을 차지하였음. 뒤를 이어 기타 현대식 상점(25.0%), 전통 상점(21.0%), 온라인(12.0%), 직판매, 비매장 형태의 채널 등이 포함된 기타(12.0%) 채널이 프랑스 내 떡볶이의 주요 유통채널로 확인됨

한편, 전문가 인터뷰 결과 프랑스 내 떡볶이 제품의 유통채널로 온라인 플랫폼, 아시아 식품 전문점, 편의점, 식품 소매업체 등을 언급함. 또한, 효율적인 제품 공급망 구축을 위해 현지 수입업자 및 유통업자와 파트너십을 맺는 것을 추천함

- ▶ Point 1) EORI 번호 발급 **필수**
- ▶ Point 2) 품목분류 사전심사(BTI) 신청 가능
- ▶ Point 3) AEO 제도 활용 가능

진입장벽



프랑스로 떡볶이 수출 시, FTA 협정세율에 따라 7.6%가 적용됨. 또한, 프랑스로 식품 수출 시, 수출입업자, 운송업체 또는 세관 대리인은 모두 유럽연합(EU) 공동의 세관등록번호(EORI)를 취득하여 사용해야 함. 또한, 수출하고자 하는 제품의 정확한 품목분류를 위해 품목분류 사전심사(BTI)를 진행할 수 있음

품질 인증의 경우, 유럽 식품안전청(EFSA) 식품안전관리제도를 준수해야 하며, HACCP, ISO 22000, GMP, IFS 인증 등이 권장됨. 라벨의 경우, 반드시 프랑스어로 표기해야 하고, 유럽연합 가입국의 언어로도 추가 기재가 가능함

수출 확대 전략

셀링 포인트
&
제품 경쟁력 피드백



Point 01 주요 구매 요인 수입유통업체 인터뷰 결과, 프랑스 소비자들 사이에서 건강에 대한 인식이 증가함에 따라 건강과 관련된 제품 옵션에 대한 관심이 높아지고 있다고 답변함. 따라서, 고객사 떡볶이 제품의 글루텐프리, MSG와 옥수수 시럽 무첨가 등 건강한 성분을 강조하여 홍보하는 것이 프랑스 간편식 시장을 타겟하기에 적합한 것으로 확인됨

Point 02 제품 피드백 수입유통업체 인터뷰 결과, 프랑스에서 고객사 제품의 경쟁력을 높이기 위해서는 시각적으로 매력적인 포장 디자인을 사용하는 것을 추천함. 또한, 고객사 제품의 강점인 다양한 맛을 포함하고 있는 더 큰 패키징을 제공하여 소비자들에게 더 많은 선택권을 제공하도록 하는 것을 추천함



[참고문헌]

■ 참고 자료

1. 외교부, 「국가개황」, 2023
2. 스태티스타(Statista), 「Convenience Food_France」, 2023.11
3. KATI농식품수출정보, 「프랑스 식품유통시장 규모와 전망: 유통매장과 소비자 트렌드 분석」, 2023.08
4. 식품음료신문, 「레디밀 유럽에서 성장세…한국식 메뉴 인기」, 2023.10
5. 스태티스타(Statista), 「Ready-to-Eat Meals_France」, 2023.11
6. 칸타(Kantar), 「ASIA'S FMCG MARKET AT A GLANCE」, 2023.07
7. 스태티스타(Statista), 「Sales channels favored by French people for sustainable food shopping from 2019 to 2021」, 2022
8. 조선일보, 「[NOW] 프랑스도 인정한 K-푸드의 맛」, 2023.02.04
9. 식품음료신문, 「떡 맛을 알아가는 유럽…'건강 스낵'으로 성장」, 2023.11.29
10. 비엔엔(BNN), 「Korean Cuisine Seizes the French Culinary Scene: The Rising Popularity of K-food」, 2023.11.06
11. KATI농식품수출정보, 「[유럽] 레디밀 시장 동향」, 2023.10.16
12. EU 법령포털(EUR-LEX), 「REGULATION (EU) No 1169/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL」, 2011
13. 한국농수산물유통공사, 「2020년 EU 식품 라벨링 제도」, 2020.11
14. 식품안전정보원 글로벌식품법령·기준규격정보시스템, 「글로벌 식품안전 브리프 제3호」, 2021.08
15. KATI농식품수출정보, 「유럽연합, 쇠고기, 커피 등 산림 별채로 생산되는 식품의 수입을 규제하는 산림 전용 방지 규정 시행」, 2023.06
16. KATI농식품수출정보, 「EU 국경통제소에서 공식 통제가 면제되는 복합식품 목록 개정안 발표(2023년 9월 21일 발표)」, 2023.09
17. EU 집행위원회(EC) 「(EU) 2023/1674」, 2023.06
18. 한국농수산물유통공사, 「2021 농식품 수출국가정보 프랑스」, 2021.12
19. 한국농수산물유통공사, 「2021 농식품 해외인증·등록정보 종합가이드」, 2021.12
20. 한국농수산물유통공사, 「2022년 한눈에 보이는 국가별 농식품 수출 교역조건현황」, 2023.07
21. 한국농수산물유통공사, 「유럽 식품시장 2022년 분석 및 2023년 전망」, 2022.11

■ 참고 사이트

1. 스태티스타(Statista) (www.statista.com)
2. ITC(International Trade Centre) (www.intracen.org)
3. 칸타(Kantar) (www.kantar.com)
4. 르끌레어(E.Leclerc) (www.e-leclerc.com)
5. 지디오뉴스(GDO News) (www.gdonews.it)
6. 까르푸(Carrefour) (www.carrefour.fr)
7. 오상(Auchan) (www.auchan.fr)
8. 엘에스에이(LSA) (www.lsa-conso.fr)
9. 인터마르쉐(Intermarche) (www.intermarche.com)
10. 레무스케테르(Les Mousquetaires) (www.mousquetaires.com)
11. 리테일디테일이유(RetailDetail EU) (www.retaildetail.eu)
12. 알티어(RTE) (www.rte.ie)
13. 까브레통투어리즘(Cabreton Tourism) (www.capbreton-tourisme.com)
14. 프랑프리(Franprix) (www.franprix.fr)
15. 까브레통투어리즘(Cabreton Tourism) (www.capbreton-tourisme.com)
16. 시밀러웹(Similarweb) (www.similarweb.com)
17. 아마존(Amazon) 프랑스 (www.amazon.fr)
18. 씨디스카운트(Cdiscount) (www.cddiscount.com)
19. 케이마트(K-Mart) (www.k-mart.fr)
20. 케이마트(K-Mart) 페이스북 (www.facebook.com/kmartfrance1)
21. 엠지피에너지솔루션(MGP Energy Solutions) (mgpenergysolutions.com)

22. 파리스토어(Paris Store) (paris-store.com)
23. 빠주존느(Pages Jaunes) (www.pagesjaunes.fr)
24. 타임아웃파리(TimeOut Paris) (www.timeout.fr)
25. KATI농식품수출정보 (www.kati.net)
26. 관세청 (www.customs.go.kr)
27. EU 법령포털(EUR-LEX) (www.eur-lex.europa.eu)
28. 유럽연합 집행위원회(European Commission) (ec.europa.eu)
29. 농림축산식품부 (www.mafra.go.kr)
30. 관세법령정보포털(UNIPASS) (unipass.customs.go.kr)
31. 식품안전정보원 글로벌식품법령·기준규격정보시스템 (foodlaw.foodinfo.or.kr)
32. EU 집행위원회(EC) (commission.europa.eu)
33. 플래티콘(Flaticon) (www.flaticon.com)
34. 에코라벨 인덱스(Ecolabel Index) (www.ecolabelindex.com)
35. 페어트레이드 인터내셔널(Fairtrade International) (www.fairtrade.net)
36. 베네팩트 코퍼레이션(Benefit Corporation) (usca.bcorporation.net/benefit-corporation)
37. 프랑스 관세청 (www.douane.gouv.fr)
38. 유럽 식품안전청(EFSA) (www.efsa.europa.eu/en)
39. aT한국농수산물유통공사 (www.at.or.kr)
40. 비앵망거(BienManger) (www.bienmanger.com)

- 발행 겸 편집 | aT 한국농수산물유통공사
- 발행 일자 | 2023.12.08

본 보고서 내용의 전부 또는 일부에 대한
무단전재 및 재배포는 저작권법에 의하여 금지되어 있습니다.
본문 내용 중 문의사항이나 개선할 사항에 대해서는
aT 한국농수산물유통공사로 연락하여 주시기 바랍니다.

Copyright 2023 aT 한국농수산물유통공사 All Rights Reserved.
Printed in Korea